

# **beper**

**Cod.: P101CUD301**

FORNO PER PIZZA	IT
PIZZA OVEN	EN
FOUR À PIZZA	FR
PIZZAOFEN	DE
HORNO PARA PIZZAS	ES
ΦΟΥΡΝΟΣ ΓΙΑ ΠΙΤΣΑ	GR
CUPTOR PENTRU PIZZA	RO
PEC NA PIZZU	CZ
PIZZA OVEN	NL
PICAS KRĀSNS	LV
PITSAAHI	EE
PEČICA ZA PICO	SL
PICOS ORKAITĖ	LT

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: [beper.com](http://beper.com)



Class I   

**Fig.A**



## **Avvertenze generali**

### **Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo. Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

**Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni.**

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età uguale o maggiore di 8 anni, e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con limitata esperienza e conoscenza, a condizione che siano state loro fornite istruzioni complete circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che ne comprendano i rischi connessi.

### **Avvertenze**

Non inserire nulla nelle fessure di aerazione.

Posizionare il forno in modo che si apra verso destra o verso sinistra.

Non aprire frontalmente, il vapore è molto caldo.

Non utilizzare carta forno per la cottura degli alimenti.

Non introdurre cibi di dimensioni eccessive. Rimanere sempre nel limite di misura della pietra refrattaria.

**⚠ Attenzione: le maniglie per l'apertura del coperchio sono termo-isolate, ma su di esse si può depositare il vapore caldo che esce dai fori di aerazione durante la cottura. Si consiglia pertanto di utilizzare comunque delle presine.**

**Descrizioni del prodotto Fig. A**

1. Unità principale
2. Piastra di cottura in pietra refrattaria
3. Coperchio con maniglie
4. Elemento riscaldante superiore
5. Manopola regolazione potenza
6. Spia di funzionamento
7. Manopola timer
8. Fessure di aerazione
9. Finestra trasparente
10. Palette in acciaio

**Prima del primo utilizzo**

Estrarre il forno pizza e gli accessori dalla scatola. Rimuovere adesivi ed eventuali pellicole protettive. Posizionarlo su una superficie piana e stabile, assicurando uno spazio libero intorno a esso di almeno 10 cm. Questo forno pizza non è adatto per essere incassato o per uso esterno.

**Istruzioni per l'uso**

Prima dell'uso, verificare che il piatto di cottura sia pulito e senza tracce di polvere. Se necessario, pulire con un panno umido.

Al primo utilizzo, si potrebbe notare la fuoriuscita di un sottile filo di fumo. Ciò è dovuto al riscaldamento degli elementi riscaldanti.

Inserire la spina nella presa di corrente.

Assicurarsi che la piastra di cottura sia ben posizionata nell'alloggio.

Accendere il forno mediante la manopola di regolazione potenza e preriscaldarlo al livello 5.

Passati circa 10 minuti quando si spegne la spia di funzionamento aprire il coperchio utilizzando le apposite maniglie, aspettare qualche secondo e inserire all'interno la pizza utilizzando le palette in dotazione.

Chiudere il coperchio e quindi abbassare la potenza dal livello 5 al livello 4.

Impostare il timer per il tempo desiderato.

**⚠ Attenzione: IL TIMER NON SPEGNE E NON ACCENDE IL FORNO! Risulta quindi importante controllare l'apparecchio dopo che è trascorso il tempo stabilito. Per spegnere l'apparecchio occorre impostare la manopola regolazione potenza su "0" e togliere la spina.**

È possibile verificare lo stato di cottura della pizza tramite la finestra trasparente. Per un'ulteriore verifica, aprire il coperchio, usare le due palette per sollevare leggermente la pizza dalla piastra di cottura spostandola in senso orario o antiorario per una cottura uniforme. È consigliato di sfarinare le palette prima di usarle per spostare la pasta sulla piastra di cottura.

A cottura ultimata aprire il coperchio e sfornare la pizza utilizzando sempre le palette in dotazione.

Se si devono cuocere altre pizze abbassare il livello di potenza a 4 e lasciare aperto il coperchio per circa 30 secondi tra un'infornata e l'altra. Così facendo si evita che all'interno del forno si accumuli un calore eccessivo sulla pietra refrattaria, evitando così che la pizza risulti bruciata sotto.

**⚠ Attenzione: fare in modo che l'apparecchio sia chiuso perfettamente durante la fase di cottura o che il cibo all'interno non venga a contatto con l'elemento riscaldante superiore.**

**Evitare che il condimento utilizzato per la preparazione della pizza cada sulla pietra refrattaria, così da evitare assorbimenti e sgradevoli emissioni di fumo e di odori.**

**Nel caso si utilizzi pasta fresca per la preparazione della pizza, sfarinare la superficie dove si è preparata la pasta con della farina di semola, per evitare che, in fase di cottura, essa si attacchi alla pietra refrattaria.**

**Preparazione e tempi di cottura****Pizze surgelate**

Cuocere per 2-3 minuti. Dopo circa un minuto e mezzo verificare lo stato di cottura.

Si consiglia di estrarre la pizza dal congelatore 20-30 minuti prima di infornarla (attendersi comunque a quanto indicato sulla confezione della pizza).

### **Pizze preparate con impasto fresco**

Cuocere per 4-5 minuti. Dopo circa 2 minuti verificare lo stato di cottura della pizza.

**⚠ Attenzione:** Nel caso in cui la parte inferiore della pizza risultasse un po' annerita abbassare il livello di potenza a 3 oppure a 2 e aprire il coperchio per far abbassare la temperatura interna. I tempi di cottura della pizza possono variare in base al tipo di impasto e dallo spessore. Durante la cottura la spia di funzionamento deve essere accesa. Questo significa che gli elementi riscaldanti sono in funzione e la pizza cuocerà in maniera più uniforme.

### **Pulizia e Manutenzione**

**⚠ Attenzione:** Procedere alla pulizia del forno solo dopo essersi accertati che esso sia disinserito dalla presa di corrente e quando esso sia completamente freddo.  
Eliminare eventuali residui di cottura dalla piastra con le palette.  
Non lavare mai la piastra in pietra refrattaria con l'acqua o altri liquidi.  
Non usare prodotti abrasivi o di qualsiasi altro detersivo.  
La piastra in pietra refrattaria con l'uso tende naturalmente a scurirsi e a mostrare macchie. Ciò non compromette il funzionamento del forno né la qualità di cottura.  
Pulire la parte esterna dell'apparecchio con un panno inumidito.

### **Dati tecnici**

Potenza: 1200W

Alimentazione: 220-240V-50/60Hz

**In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

## **CERTIFICATO DI GARANZIA**

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

## **CONDIZIONI DI GARANZIA**

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale. Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a: [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

## **General warnings**

### **Read the following instructions before using the appliance.**

Before and during use of the appliance, some basic precautions must be followed.

After removing all packaging materials, check the integrity of the appliance. In case of any doubt do not use the appliance and contact professionally qualified personnel. Packaging materials (plastic bags, styrofoam, etc.) must always be kept out of the reach of children, as potential cause of risk.

Always make sure that the mains voltage equals to the voltage indicated on the technical data label and that the electrical system is compatible with the power of the appliance.

Never unplug the appliance from the socket by pulling the power cord.

Make sure the cable never gets in contact with hot or sharp surfaces.

Do not use the appliance if the power cord is damaged.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its Technical After Sales service or by a qualified person, in order to avoid any potential risk.

Only connect the appliance to an AC power outlet.

It is generally not advisable to use adapters, multiple sockets and/or cord extensions. When their use is necessary only use adapter and cord extensions compliant with the applicable safety regulations.

This appliance must only be used for the operation for which it was expressly designed. Any other use is to be considered incorrect and thus dangerous, causing the expiration of warranty. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by incorrect, improper and unreasonable use.

To avoid dangerous overheating completely unwind the power cord and unplug the socket from the power outlet when the appliance is not in use. Before carrying out any cleaning or maintenance operation, unplug the socket from the power outlet.

Do not immerse the appliance in water or other liquids.

Keep the appliance away from heating sources (e.g. radiator).

This appliance must not be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, by persons that lack experience and knowledge of the appliance, unless they are closely watched or well instructed by a person responsible for their safety regarding the use of the appliance.

Children must not play with the appliance.



When the appliance must be disposed of, it is recommended to make it inoperative.

**It is also recommended to render harmless those parts of the appliance likely to constitute a danger. This appliance must not be used by children. Children must not play with the appliance. Keep the appliance and its cable away from children under 8 years of age.**

This appliance can be used by children of 8 years or older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or by persons that lack experience and knowledge of the appliance, provided they have been given complete instructions concerning the safe use of the appliance and provided that they understand the related risks.

### **Safety warnings**

Do not insert anything into the ventilation slots.

Position the oven so that it opens to the right or to the left. Do not open from the front, the steam is very hot.

Do not use baking paper for cooking with this pizza oven.

Do not cook oversized foods. Always stay within the measurement limit of the cooking plate.

**⚠ Attention: the handles on the lid are thermo-insulated, but hot steam that comes out of the ventilation holes during cooking may deposit on them. It is therefore advisable to use pot holders anyway.**

### Product Descriptions Fig. A

1. Main unit
2. Refractory cooking plate
3. Lid with handles
4. Upper heating elements
5. Power adjustment knob
6. Operation light
7. Timer knob
8. Hot air outlet
9. Transparent window
10. Stainless steel paddles

### Before first use

Remove the pizza oven and accessories from the box. Remove stickers and any protective films. Place it on a flat and stable surface, ensuring a free space around it of at least 10 cm. This pizza oven is not suitable for built-in or outdoor use.

### Instructions for Use

Before use, check that the cooking plate is clean and without traces of dust. If necessary, clean with a damp cloth.

Upon first use, you may notice a thin wisp of smoke coming out. This is due to the heating elements heating up. Insert the plug into the socket.

Make sure the cooking plate is well positioned in the housing.

Turn on the oven using the power adjustment knob and preheat it to level 5.

After about 10 minutes, when the operation light goes off, open the lid using the handles, wait a few seconds and insert the pizza dough inside using the paddles provided.

Close the lid and then lower the power from level 5 to level 4.

Set the timer for the desired time.

**⚠ Attention: the timer does not turn the oven off or turn it on! It is therefore important to check the appliance after the set time has elapsed. To turn off the appliance you need to Set the power adjustment knob to "0" and remove the plug.**

You can check the cooking status of the pizza through the transparent window. To further check, open the lid, use the two paddles to slightly lift the pizza from the cooking plate, moving it clockwise or anti-clockwise for even cooking. It is recommended to flour the paddles before using them to insert the dough onto the cooking plate.

Once cooked, open the lid and take the pizza out of the oven, always using the paddles.

If you need to cook other pizzas, lower the power level to 4 and leave the lid open for about 30 seconds between one batch and the next. By doing this you prevent excessive heat from accumulating on the refractory cooking plate inside the oven, thus preventing the pizza from being burnt underneath.

**⚠ Attention: make sure that the appliance is closed perfectly during the cooking phase or that the food inside does not come into contact with the upper heating elements. Prevent the seasoning used for preparing the pizza from falling on the refractory plate, so as to avoid absorption and unpleasant emissions of smoke and odors. If you use fresh dough for the preparation of pizza, flour the surface where the dough was prepared with semolina flour, to prevent it from sticking to the ceramic plate during cooking.**

### Preparation and cooking times

#### Frozen pizzas

Cook for 2-3 minutes. After about a minute and a half check the cooking status.

We recommend taking the pizza out of the freezer 20-30 minutes before baking it (however, follow the instructions on the pizza packaging).

#### Pizzas prepared with fresh dough

Cook for 4-5 minutes. After about 2 minutes check the cooking status of the pizza.

Warning: If the bottom part of the pizza is a little blackened, lower the power level to 3 or 2 and open the lid to lower the internal temperature

Pizza cooking times may vary depending on the type of dough and thickness.

During cooking the operating light must be on. This means that the heating elements are working and the pizza will cook more evenly.

### Cleaning and Maintenance

**⚠ Warning: Clean the oven only after making sure that it is unplugged from the power socket and when it is completely cold.**

**Remove any cooking residues from the ceramic plate with a spatula.**

**Never wash the refractory plate with water or other liquids.**

**Do not use abrasive products or any other detergent.**

**The refractory plate naturally tends to darken and show stains with use. This does not compromise the operation of the oven or the quality of cooking.**

**Clean the outside of the appliance with a damp cloth.**

### Technical data

Power: 1200W

Power supply: 220-240V-50/60Hz

**With a view to continuous improvement, Beper reserves the right to make changes and improvements to the product in question without prior notice.**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

### **GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guaranteee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

### **GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) which will forward your enquiries to your distributor.

## **Avertissements généraux**

### **Lisez les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil.**

Avant et pendant l'utilisation de l'appareil, quelques précautions de base doivent être respectées.

Après avoir retiré tous les matériaux d'emballage, vérifiez l'intégrité de l'appareil. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez un personnel professionnellement qualifié. Les matériaux d'emballage (sacs en plastique, styromousse, etc.) doivent toujours être tenus hors de la portée des enfants, en tant que cause potentielle de risque.

Assurez-vous toujours que la tension du secteur est égale à la tension indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le système électrique est compatible avec la puissance de l'appareil. Ne débranchez jamais l'appareil de la prise en tirant sur le cordon d'alimentation.

Assurez-vous que le câble n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son Service Après Vente Technique ou par une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque potentiel.

Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur.

Il est généralement déconseillé d'utiliser des adaptateurs, des multiprises et/ou des rallonges de cordon.

Lorsque leur utilisation est nécessaire, n'utilisez que des adaptateurs et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'opération pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation doit être considérée comme incorrecte et donc dangereuse, entraînant l'expiration de la garantie. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout dommage causé par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable. Pour éviter une surchauffe dangereuse, déroulez complètement le cordon d'alimentation et débranchez la prise de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez la prise de la prise de courant.

Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Éloignez l'appareil des sources de chaleur (par ex. radiateur).

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, par des personnes manquant d'expérience et de connaissance de l'appareil, à moins qu'elles ne soient étroitement surveillées ou bien instruites par une personne responsable de leur sécurité concernant l'utilisation de l'appareil. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Lorsque l'appareil doit être éliminé, il est recommandé de le rendre inopérant.

**Il est également recommandé de rendre inoffensives les parties de l'appareil susceptibles de constituer un danger. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Gardez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.**

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou par des personnes qui manquent d'expérience et de connaissance de l'appareil, à condition qu'elles aient reçu des instructions complètes concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et à condition qu'ils comprennent les risques associés.

### **Avertissements**

Ne rien insérer dans les orifices d'aération.

Placez le four de sorte qu'il s'ouvre vers la droite ou vers la gauche. Ne pas ouvrir de front, la vapeur est très chaude.

Ne pas utiliser de papier four pour la cuisson des aliments.

Ne pas introduire d'aliments de dimensions excessives. Rester toujours dans la limite de mesure de la pierre réfractaire.

**⚠ Attention : les poignées pour l'ouverture du couvercle sont thermo-isolées, mais sur elles on peut déposer la vapeur chaude qui sort des trous d'aération pendant la cuisson. Il est donc recommandé de toujours utiliser des maniques.**

**Descriptions des produits Fig. A**

1. Unité principale
2. Plaque de cuisson en pierre réfractaire
3. Couvercle avec poignées
4. Élément chauffant supérieur
5. Bouton de réglage de la puissance
6. Voyant de fonctionnement
7. Bouton de minuterie
8. Fentes d'aération
9. Fenêtre transparente
10. Lames en acier

**Avant la première utilisation**

Retirez le four à pizza et les accessoires de la boîte. Retirez les autocollants et les éventuels films protecteurs. Placez-le sur une surface plane et stable, en garantissant un espace libre autour d'au moins 10 cm. Ce four à pizza ne convient pas à une utilisation encastrable ou extérieure.

**Mode d'emploi**

Avant utilisation, vérifiez que la plaque de cuisson est propre et sans traces de poussière. Si nécessaire, nettoyez avec un chiffon humide.

Lors de la première utilisation, vous remarquerez peut-être un mince filet de fumée qui s'échappe. Cela est dû au réchauffement des éléments chauffants.

Insérez la fiche dans la prise.

Assurez-vous que la plaque de cuisson est bien positionnée dans le boîtier.

Allumez le four à l'aide du bouton de réglage de la puissance et préchauffez-le au niveau 5.

Au bout d'environ 10 minutes, lorsque le voyant de fonctionnement s'éteint, ouvrez le couvercle à l'aide des poignées appropriées, attendez quelques secondes et insérez la pizza à l'intérieur à l'aide des pelles fournies.

Fermez le couvercle puis baissez la puissance du niveau 5 au niveau 4.

Réglez la minuterie sur l'heure souhaitée.

**⚠ Attention : la minuterie n'éteint ni ne s'allume pas le four ! Il est donc important de vérifier l'appareil une fois le temps réglé écoulé. Pour éteindre l'appareil, vous devez Régler le bouton de réglage de la puissance sur « 0 » et retirer la fiche.**

Vous pouvez vérifier l'état de cuisson de la pizza à travers la fenêtre transparente. Pour vérifier davantage, ouvrez le couvercle, utilisez les deux palettes pour soulever légèrement la pizza de la plaque de cuisson, en la déplaçant dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse pour une cuisson uniforme. Il est recommandé de fariner les palettes avant de les utiliser pour déplacer la pâte sur la plaque de cuisson.

Une fois cuite, ouvrez le couvercle et sortez la pizza du four en utilisant toujours les pelles fournies.

Si vous devez cuire d'autres pizzas, baissez le niveau de puissance à 4 et laissez le couvercle ouvert environ 30 secondes entre une fournée et la suivante. En faisant cela, vous évitez que la chaleur excessive ne s'accumule sur la pierre réfractaire à l'intérieur du four, évitant ainsi que la pizza ne brûle en dessous.

**⚠ Attention : assurez-vous que l'appareil est parfaitement fermé pendant la phase de cuisson ou que le les aliments à l'intérieur n'entrent pas en contact avec l'élément chauffant supérieur.**

**Empêcher l'assaisonnement utilisé pour préparer la pizza de tomber sur la pierre réfractaire, afin d'éviter l'absorption et les émissions désagréables de fumée et d'odeurs.**

**Si vous utilisez de la pâte fraîche pour la préparation de la pizza, saupoudrez la surface où la pâte a été préparée de farine de semoule, pour éviter qu'elle ne colle à la pierre réfractaire pendant la cuisson.**

**Préparation et temps de cuisson****Pizzas surgelées**

Cuire 2-3 minutes. Après environ une minute et demie, vérifiez l'état de cuisson.

Nous vous recommandons de sortir la pizza du congélateur 20 à 30 minutes avant de la cuire (suivez toutefois les instructions figurant sur l'emballage de la pizza).

### Pizzas préparées avec de la pâte fraîche

Cuire 4 à 5 minutes. Après environ 2 minutes, vérifiez l'état de cuisson de la pizza.

- ⚠ Attention : Si la partie inférieure de la pizza est un peu noircie, baissez le niveau de puissance à 3 ou 2 et ouvrez le couvercle pour baisser la température interne.**  
**Les temps de cuisson des pizzas peuvent varier selon le type de pâte et son épaisseur.**  
**Pendant la cuisson, le voyant de fonctionnement doit être allumé. Cela signifie que les éléments chauffants fonctionnent et que la pizza cuira plus uniformément.**

### Nettoyage et entretien

- ⚠ Avertissement : nettoyez le four uniquement après vous être assuré qu'il est débranché de la prise de courant et lorsqu'il est complètement froid.**  
**Retirez tous les résidus de cuisson de la plaque avec la spatule.**  
**Ne lavez jamais la plaque en pierre réfractaire avec de l'eau ou d'autres liquides.**  
**N'utilisez pas de produits abrasifs ou tout autre détergent.**  
**La plaque de pierre réfractaire a naturellement tendance à foncer et à présenter des taches à l'usage.**  
**Cela ne compromet pas le fonctionnement du four ni la qualité de la cuisson.**  
**Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.**

### Données techniques

Puissance : 1200W

Alimentation : 220-240V-50/60Hz

**Dans une optique d'amélioration continue, Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et des améliorations au produit concerné sans préavis.**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.



Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.



**CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

**La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté**

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

**CONDITIONS DE GARANTIE**

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil. En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits Beper.

Écrivez un e-mail au [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) pour connaître le centre service agréé Beper le plus proche de chez vous.

## **Allgemeine Warnungen**

**Lesen Sie die folgenden Anweisungen, bevor Sie das Gerät verwenden.**

Vor und während der Verwendung des Geräts sollten einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden.

Überprüfen Sie nach dem Entfernen aller Verpackungsmaterialien die Unversehrtheit des Geräts. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Styropor etc.) sind als potentielle Gefahrenquelle stets außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

Stellen Sie immer sicher, dass die Netzspannung mit der auf dem Etikett mit den technischen Daten angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die elektrische Anlage mit der Leistung des Geräts kompatibel ist. Trennen Sie das Gerät niemals von der Steckdose, indem Sie am Netzkabel ziehen. Achten Sie darauf, dass das Kabel niemals mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst oder von einer qualifizierten Person ersetzt werden, um jegliches Risiko zu vermeiden. Schließen Sie das Gerät nur an eine Netzsteckdose an. Es wird im Allgemeinen nicht empfohlen, Adapter, Steckdosenleisten und/oder Verlängerungskabel zu verwenden.

Wenn ihre Verwendung erforderlich ist, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den aktuellen Sicherheitsstandards entsprechen.

Dieses Gerät darf nur für den Betrieb verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als nicht bestimmungsgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falschen, unsachgemäßen und unvernünftigen Gebrauch entstehen.

Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab und ziehen Sie den Netzstecker, wenn es nicht verwendet wird.

Ziehen Sie vor der Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät von Wärmequellen (z. B. Heizkörper) fern. Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Kenntnis des Geräts verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in Bezug auf die Verwendung des Geräts genau beaufsichtigt oder angewiesen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Wenn das Gerät entsorgt werden muss, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

**Es wird auch empfohlen, die Geräteteile, die eine Gefahr darstellen könnten, unschädlich zu machen.**

**Dieses Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung und Wissen über das Gerät verwendet werden, sofern sie eine vollständige Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sofern sie die damit verbundenen Risiken verstehen.

### **Warnungshinweise**

Stecken Sie nichts in die Lüftungsschlitze.

Stellen Sie den Backofen so auf, dass er sich nach rechts oder links öffnet. Nicht von vorne öffnen, der Dampf ist sehr heiß.

Verwenden Sie kein Pergamentpapier zum Kochen.

Führen Sie keine übergroßen Lebensmittel ein. Bleiben Sie immer innerhalb der Messgrenze des feuerfesten Steins.

**⚠ Vorsicht: die Griffe zum Öffnen des Deckels sind wärmeisoliert, aber heißer Dampf, der beim Kochen aus den Lüftungsöffnungen austritt, kann sich darauf absetzen. Es empfiehlt sich daher trotzdem, Topflappen zu verwenden.**

### Produktbeschreibungen Abb. A

1. Haupteinheit
2. Kochplatte aus feuerfestem Stein
3. Deckel mit Griffen
4. Oberes Heizelement
5. Leistungseinstellknopf
6. Operationsleuchte
7. Timer-Knopf
8. Lüftungsschlitze
9. Transparentes Fenster
10. Stahlklingen

### Vor dem ersten Gebrauch

Nehmen Sie den Pizzaofen und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie Aufkleber und eventuelle Schutzfolien.

Stellen Sie es auf eine ebene und stabile Oberfläche und achten Sie darauf, dass rundherum ein Freiraum von mindestens 10 cm vorhanden ist. Dieser Pizzaofen ist nicht für den Einbau oder den Außenbereich geeignet.

### Gebrauchsanweisung

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die Kochplatte sauber und frei von Staub ist. Bei Bedarf mit einem feuchten Tuch reinigen.

Beim ersten Gebrauch bemerken Sie möglicherweise, dass eine dünne Rauchwolke austritt. Dies liegt an der Erwärmung der Heizelemente.

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

Stellen Sie sicher, dass die Kochplatte gut im Gehäuse positioniert ist.

Schalten Sie den Backofen mit dem Leistungsregler ein und heizen Sie ihn auf Stufe 5 vor.

Nach etwa 10 Minuten, wenn die Betriebsleuchte erlischt, öffnen Sie den Deckel mit den entsprechenden Griffen, warten Sie einige Sekunden und legen Sie die Pizza mit den mitgelieferten Schaufeln hinein.

Schließen Sie den Deckel und senken Sie dann die Leistung von Stufe 5 auf Stufe 4.

Stellen Sie den Timer auf die gewünschte Zeit ein.

**⚠ Achtung: der timer schaltet den ofen nicht aus oder ein! Es ist daher wichtig, dies zu überprüfen  
Das gerät nach ablauf der eingestellten zeit aus. Um das gerät auszuschalten, müssen sie folgendes  
tun Stellen sie den leistungseinstellknopf auf „0“ und ziehen sie den stecker ab.**

Sie können den Garstatus der Pizza durch das transparente Fenster überprüfen. Öffnen Sie zur weiteren Kontrolle den Deckel, heben Sie die Pizza mit den beiden Schaufeln leicht von der Backplatte und bewegen Sie sie im oder gegen den Uhrzeigersinn, um ein gleichmäßiges Garen zu erreichen. Es wird empfohlen, die Schaufeln zu bemehlen, bevor Sie sie zum Bewegen des Teigs auf die Backplatte verwenden.

Öffnen Sie nach dem Garen den Deckel und nehmen Sie die Pizza aus dem Ofen. Verwenden Sie dabei immer die mitgelieferten Schalen.

Wenn Sie weitere Pizzen backen müssen, senken Sie die Leistungsstufe auf 4 und lassen Sie den Deckel zwischen einer Charge und der nächsten etwa 30 Sekunden lang geöffnet. Auf diese Weise verhindern Sie, dass sich übermäßige Hitze auf dem feuerfesten Stein im Inneren des Ofens ansammelt und somit verhindert wird, dass die Pizza darunter anbrennt.

**⚠ Achtung: Stellen Sie sicher, dass das Gerät während der Garphase perfekt geschlossen ist bzw. dass die Lebensmittel im Inneren kommen nicht mit dem oberen Heizelement in Berührung.  
Verhindern Sie, dass das für die Pizzazubereitung verwendete Gewürz auf den feuerfesten Stein fällt, um eine Absorption und unangenehme Rauch- und Geruchsentwicklung zu vermeiden.  
Wenn Sie für die Pizzazubereitung frischen Teig verwenden, bestäuben Sie die Oberfläche, auf der der Teig zubereitet wurde, mit Grießmehl, damit er beim Backen nicht am feuerfesten Stein festklebt.**

## Vorbereitungs- und garzeiten

### Gefrorene pizzas

2-3 Minuten kochen lassen. Überprüfen Sie nach etwa anderthalb Minuten den Garstatus. Wir empfehlen, die Pizza 20–30 Minuten vor dem Backen aus dem Gefrierschrank zu nehmen (beachten Sie jedoch die Anweisungen auf der Pizzaverpackung).

### Mit frischem Teig zubereitete Pizzas

4-5 Minuten kochen lassen. Überprüfen Sie nach etwa 2 Minuten den Garzustand der Pizza.

**⚠️ Warnung:** wenn der untere teil der pizza leicht geschwärzt ist, senken sie die leistungsstufe auf 3 oder 2 und öffnen sie den deckel, um die innentemperatur zu senken  
Die backzeit der pizza kann je nach teigsorte und -dicke variieren.  
Während des kochens muss die betriebsleuchte leuchten. Das bedeutet, dass die heizelemente funktionieren und die pizza gleichmäßiger gart.

## Reinigung und instandhaltung

**⚠️ Achtung:** reinigen sie den ofen erst, nachdem sie sichergestellt haben, dass der netzstecker aus der steckdose gezogen wurde und er vollständig abgekühlt ist.  
Eventuelle kochrückstände mit dem spatel vom teller entfernen.  
Waschen sie die feuerfeste steinplatte niemals mit wasser oder anderen flüssigkeiten.  
Verwenden sie keine scheuermittel oder andere reinigungsmittel.  
Die feuerfeste steinplatte neigt naturgemäß dazu, bei gebrauch nachzudunkeln und flecken zu zeigen. Der betrieb des ofens oder die qualität des garens werden dadurch nicht beeinträchtigt.  
Reinigen sie die außenseite des geräts mit einem feuchten tuch.

## Technische daten

Leistung: 1200 W

Stromversorgung: 220–240 V, 50/60 Hz

**Im Hinblick auf eine kontinuierliche Verbesserung behält sich Beper das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen und Verbesserungen am betreffenden Produkt vorzunehmen.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

## **GARANTIESCHEIN**

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

## **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) die ihren händler nennen wird

## **Advertencias generales**

### **Lea las siguientes instrucciones antes de usar el dispositivo.**

Antes y durante el uso del dispositivo, se deben observar algunas precauciones básicas.

Después de retirar todos los materiales de embalaje, verifique la integridad del dispositivo. En caso de duda, no utilice el dispositivo y póngase en contacto con personal profesionalmente cualificado. Los materiales de embalaje (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, etc.) deben mantenerse siempre fuera del alcance de los niños, ya que son una posible causa de riesgo.

Asegúrese siempre de que el voltaje de la red sea igual al voltaje indicado en la etiqueta de datos técnicos y que el sistema eléctrico sea compatible con la potencia del aparato.

Nunca desenchufe el aparato de la toma de corriente tirando del cable de alimentación.

Asegúrese de que el cable nunca entre en contacto con superficies calientes o afiladas.

No utilice el dispositivo si el cable de alimentación está dañado.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por su Servicio Técnico de Asistencia Técnica o por una persona cualificada, para evitar cualquier riesgo potencial.

Conecte el dispositivo únicamente a una toma de corriente.

Por lo general, no se recomienda el uso de adaptadores, regletas y/o cables de extensión.

Cuando sea necesario su uso, utilice únicamente adaptadores y alargaderas que cumplan con las normas de seguridad vigentes.

Este dispositivo sólo debe utilizarse para la operación para la que fue expresamente diseñado. Cualquier otro uso se considerará impropio y, por lo tanto, peligroso, con la consiguiente caducidad de la garantía. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso incorrecto, impropio e irrazonable.

Para evitar un sobrecalentamiento peligroso, desenrolle completamente el cable de alimentación y desenchúfelo del tomacorriente cuando no esté en uso.

Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

No sumerja el dispositivo en agua u otros líquidos.

Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor (por ejemplo, radiadores).

Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, por personas que carezcan de experiencia y conocimiento del dispositivo, a menos que estén supervisadas de cerca o sean instruidas por una persona responsable de su seguridad con respecto al uso del dispositivo. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Cuando se deba desechar el dispositivo, se recomienda dejarlo inoperativo.

**También se recomienda hacer inofensivas las partes del aparato que puedan constituir un peligro.**

**Este dispositivo no debe ser utilizado por niños. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Mantenga el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.**

Este dispositivo puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o por personas que carecen de experiencia y conocimiento del dispositivo, siempre que hayan recibido instrucciones completas sobre el uso seguro del dispositivo. y siempre que entiendan los riesgos asociados.

### **Advertencia de uso**

No inserte nada en las ranuras de ventilación.

Coloque el horno de modo que se abra hacia la derecha o hacia la izquierda. No abrir por delante, el vapor está muy caliente.

No utilice papel pergamino para cocinar alimentos.

No introduzca alimentos de gran tamaño. Manténgase siempre dentro del límite de medición de la piedra refractaria.

**⚠ Atención: Las asas para abrir la tapa están termoaisladas, pero el vapor caliente que sale por los orificios de ventilación durante la cocción puede depositarse sobre ellas. Por lo tanto, es aconsejable utilizar agarraderas de todos modos.**



**Descripciones de productos Fig. A**

1. Unidad principal
2. Placa de cocción de piedra refractaria
3. Tapa con asas
4. Elemento calefactor superior
5. Perilla de ajuste de potencia
6. Luz de operación
7. Perilla del temporizador
8. Ranuras de ventilación
9. Ventana transparente
10. Cuchillas de acero

**Antes del primer uso**

Retire el horno para pizza y los accesorios de la caja. Retire las pegatinas y las películas protectoras. Colóquelo sobre una superficie plana y estable, dejando un espacio libre a su alrededor de al menos 10 cm. Este horno para pizzas no es apto para uso empotrado o exterior.

**Instrucciones de uso**

Antes de utilizar, comprobar que la placa de cocción esté limpia y sin restos de polvo. Si es necesario, limpie con un paño húmedo.

Tras el primer uso, es posible que notes que sale una fina voluta de humo. Esto se debe al calentamiento de los elementos calefactores.

Inserte el enchufe en el enchufe.

Asegúrese de que la placa de cocción esté bien colocada en la carcasa.

Enciende el horno con el mando de ajuste de potencia y precaliéntalo al nivel 5.

Pasados unos 10 minutos, cuando se apague la luz de funcionamiento, abra la tapa utilizando las asas adecuadas, espere unos segundos e introduzca la pizza en su interior utilizando las palas suministradas.

Cierre la tapa y luego baje la potencia del nivel 5 al nivel 4.

Configure el temporizador para el tiempo deseado.

**⚠ Atención: ¡el temporizador no apaga ni enciende el horno! Por ello es importante comprobar El aparato una vez transcurrido el tiempo establecido. Para apagar el aparato es necesario Coloque la perilla de ajuste de potencia en “0” y retire el enchufe.**

Puedes comprobar el estado de cocción de la pizza a través de la ventana transparente. Para verificar más, abra la tapa, use las dos paletas para levantar ligeramente la pizza de la placa de cocción, moviéndola en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario para una cocción uniforme. Se recomienda enharinar las paletas antes de utilizarlas para pasar la masa a la plancha de cocción.

Una vez cocida, abra la tapa y saca la pizza del horno, utilizando siempre las palas suministradas.

Si necesitas cocinar otras pizzas, baja el nivel de potencia a 4 y deja la tapa abierta durante unos 30 segundos entre una tanda y la siguiente. Al hacer esto evitas que se acumule calor excesivo en la piedra refractaria del interior del horno, evitando así que la pizza se queme debajo.

**⚠ Atención: asegúrese de que el aparato esté perfectamente cerrado durante la fase de cocción o que el los alimentos del interior no entren en contacto con el elemento calefactor superior.**

**Evite que los condimentos utilizados para preparar la pizza caigan sobre la piedra refractaria, para evitar la absorción y emisión de humos y olores desagradables.**

**Si utilizas masa fresca para la preparación de pizza, espolvorea la superficie donde se preparó la masa con harina de sémola, para evitar que se pegue a la piedra refractaria durante la cocción.**

**Tiempos de preparación y cocción****Pizzas congeladas**

Cocine durante 2-3 minutos. Después de aproximadamente un minuto y medio comprueba el estado de cocción.

Recomendamos sacar la pizza del congelador 20-30 minutos antes de hornearla (sin embargo, sigue las instrucciones del paquete de la pizza).

### **Pizzas preparadas con masa fresca**

Cocine durante 4-5 minutos. Después de unos 2 minutos comprueba el estado de cocción de la pizza.

**⚠ Advertencia: si la parte inferior de la pizza está un poco ennegrecida, baje el nivel de potencia a 3 o 2 y abra la tapa para bajar la temperatura interna.**

**Los tiempos de cocción de la pizza pueden variar según el tipo de masa y el grosor.**

**Durante la cocción la luz de funcionamiento debe estar encendida. Esto significa que los elementos calefactores están funcionando y la pizza se cocinará de manera más uniforme.**

### **Limpieza y mantenimiento**

**⚠ Advertencia: limpie el horno sólo después de asegurarse de que está desenchufado de la toma de corriente y cuando esté completamente frío.**

**Retire los restos de cocción del plato con la espátula.**

**Nunca lave la placa de piedra refractaria con agua u otros líquidos.**

**No utilice productos abrasivos ni ningún otro detergente.**

**La placa de piedra refractaria naturalmente tiende a oscurecerse y mostrar manchas con el uso. Esto no compromete el funcionamiento del horno ni la calidad de la cocción.**

**Limpie el exterior del aparato con un paño húmedo.**

### **Datos técnicos**

Potencia: 1200W

Fuente de alimentación: 220-240V-50/60Hz

**Con el fin de mejorar continuamente, Beper se reserva el derecho de realizar cambios y mejoras en el producto en cuestión sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

**CERTIFICADO DE GARANTÍA**

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

**CONDICIONES DE GARANTÍA**

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de Beper.

Envíe un e-mail a [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

## **Γενικές προειδοποιήσεις**

**Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.**

Πριν και κατά τη χρήση της συσκευής, πρέπει να τηρούνται ορισμένες βασικές προφυλάξεις.

Αφού αφαιρέσετε όλα τα υλικά συσκευασίας, ελέγξτε την ακεραιότητα της συσκευής. Σε περίπτωση αμφιβολίας μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και επικοινωνήστε με επαγγελματικά καταρτισμένο προσωπικό. Τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, φελιζόλ κ.λπ.) πρέπει πάντα να φυλάσσονται μακριά από παιδιά, ως πιθανή αιτία κινδύνου.

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου είναι ίση με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών δεδομένων και ότι το ηλεκτρικό σύστημα είναι συμβατό με την ισχύ της συσκευής.

Ποτέ μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο ρεύματος.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται ποτέ σε επαφή με ζεστές ή αιχμηρές επιφάνειες.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το Τεχνικό σέρβις μετά την πώληση ή από εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.

Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος.

Γενικά δεν συνιστάται η χρήση προσαρμογέων, πολλαπλών υποδοχών ή/και προεκτάσεων καλωδίου.

Όταν η χρήση τους είναι απαραίτητη, χρησιμοποιείτε μόνο προσαρμογείς και προεκτάσεις καλωδίου σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη λειτουργία για την οποία έχει σχεδιαστεί ρητά. Οποιαδήποτε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται εσφαλμένη και επομένως επικίνδυνη, προκαλώντας τη λήξη της εγγύησης. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για οποιαδήποτε ζημιά που προκαλείται από εσφαλμένη, ακατάλληλη και παράλογη χρήση.

Για να αποφύγετε την επικίνδυνη υπερθέρμανση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο ρεύματος και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται.

Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.

Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές θέρμανσης (π.χ. καλοριφέρ).

Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής, εκτός εάν παρακολουθούνται στενά ή καθοδηγούνται προσεκτικά από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους σχετικά με τη χρήση της συσκευής.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

Όταν η συσκευή πρέπει να απορριφθεί, συνιστάται να την θέσετε εκτός λειτουργίας.

**Συνιστάται επίσης να καταστήσετε αβλαβή εκείνα τα μέρη της συσκευής που ενδέχεται να αποτελούν κίνδυνο.**

**Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.**

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση της συσκευής, υπό την προϋπόθεση ότι τους έχουν δοθεί πλήρεις οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και υπό την προϋπόθεση ότι κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.

### **Προφυλαξεις ασφαλειας**

Μην εισάγετε τίποτα στις υποδοχές εξαερισμού.

Τοποθετήστε το φούρνο, έτσι ώστε να ανοίγει προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά. Μην τον ανοίγετε από μπροστά, καθώς ο ατμός είναι πολύ ζεστός.

Μη χρησιμοποιείτε χαρτί ψησίματος για να ψήσετε τις πίτσες στο φούρνο.

Μη ψήνετε μεγαλύτερες πίτσες από αυτές που χωράνε στο κεραμικό πιάτο. Μένετε πάντα εντός του ορίου μέτρησης της πλάκας μαγειρέματος.

**⚠ Προσοχή: τα χερούλια στο καπάκι είναι αε θερμομονωμένα, αλλά ο ζεστός ατμός που βγαίνει από τις οπές εξαερισμού κατά το μαγείρεμα μπορεί να τα επηρεάσει. Συνιστάται λοιπόν να χρησιμοποιείτε κουζινικές πιάστρες ούτως ή αλλιώς.**

#### Περιγραφή προϊόντος Fig. A

1. Κύρια μονάδα
2. Πυρίμαχο πιάτο μαγειρέματος
3. Καπάκι με χερούλια
4. Άνω θερμοαντικά στοιχεία
5. Κουμπί ρύθμισης ισχύος
6. Φως λειτουργίας
7. Χρονόμετρο
8. Έξοδος ζεστού αέρα
9. Διαφανές παράθυρο
10. Ανοξείδωτες σπάτουλες

#### Πριν από την πρώτη χρήση

Αφαιρέστε τον φούρνο πίτσας και τα αξεσουάρ από το κουτί. Αφαιρέστε τα αυτοκόλλητα και τις προστατευτικές μεμβράνες.

Τοποθετήστε το σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, εξασφαλίζοντας έναν ελεύθερο χώρο γύρω του τουλάχιστον 10 cm. Αυτός ο φούρνος πίτσας δεν είναι κατάλληλος για εντοιχισμένη ή εξωτερική χρήση.

#### Οδηγίες χρήσης

Πριν από τη χρήση, ελέγξτε ότι η πλάκα μαγειρέματος είναι καθαρή και χωρίς ίχνη σκόνης. Εάν χρειάζεται, καθαρίστε με ένα υγρό πανί.

Κατά την πρώτη χρήση, μπορεί να παρατηρήσετε ένα λεπτό κομμάτι καπνού να βγαίνει. Αυτό οφείλεται στο ότι τα θερμοαντικά στοιχεία θερμαίνονται.

Τοποθετήστε το φως στην πρίζα.

Βεβαιωθείτε ότι η πλάκα μαγειρέματος είναι καλά τοποθετημένη στο περίβλημα.

Ανάψτε τον φούρνο χρησιμοποιώντας το κουμπί ρύθμισης ισχύος και προθερμάνετε τον στο επίπεδο 5.

Μετά από περίπου 10 λεπτά, όταν σβήσει η λυχνία λειτουργίας, ανοίξτε το καπάκι χρησιμοποιώντας τα χερούλια, περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα και εισάγετε τη ζύμη πίτσας μέσα χρησιμοποιώντας τις σπάτουλες που παρέχονται.

Κλείστε το καπάκι και, στη συνέχεια, χαμηλώστε την ισχύ από το επίπεδο 5 στο επίπεδο 4.

Ρυθμίστε το χρονόμετρο για την επιθυμητή ώρα.

**⚠ Προσοχή: ο χρονοδιακοπτής δεν απενεργοποιεί ή ανοίγει τον φούρνο! Επομένως, είναι σημαντικό να ελέγξετε τη συσκευή αφού παρέλθει ο καθορισμένος χρόνος. Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή πρέπει να ρυθμίσετε το κουμπί ρύθμισης ισχύος στο "0" και να αφαιρέσετε το φως.**

Μπορείτε να ελέγξετε την κατάσταση μαγειρέματος της πίτσας μέσα από το διαφανές παράθυρο. Για περαιτέρω έλεγχο, ανοίξτε το καπάκι, χρησιμοποιήστε τις σπάτουλες για να ανασηκώσετε ελαφρά την πίτσα από το πιάτο μαγειρέματος, μετακινώντας την δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα για ομοιόμορφο μαγείρεμα. Συνιστάται να αλευρώνετε τις σπάτουλες πριν τα χρησιμοποιήσετε για να τοποθετήσετε τη ζύμη στο πιάτο μαγειρέματος.

Μόλις ψηθεί, ανοίγουμε το καπάκι και βγάζουμε την πίτσα από το φούρνο χρησιμοποιώντας πάντα τις σπάτουλες. Εάν χρειάζεται να μαγειρέψετε άλλες πίτσες, χαμηλώστε το επίπεδο ισχύος στο 4 και αφήστε το καπάκι ανοιχτό για περίπου 30 δευτερόλεπτα μεταξύ της μίας παρτίδας και της επόμενης. Με αυτόν τον τρόπο αποτρέπεται η συσσώρευση υπερβολικής θερμότητας στην πυρίμαχη πλάκα μαγειρέματος μέσα στο φούρνο, αποτρέποντας έτσι το κάψιμο της πίτσας από κάτω.

- ⚠ Προσοχή:** βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει κλείσει τέλεια κατά τη φάση μαγειρέματος ή ότι η Τα τρόφιμα στο εσωτερικό δεν έρχονται σε επαφή με τις επάνω αντιστάσεις.  
Αποφύγετε να πέσει το καρύκευμα που χρησιμοποιήθηκε για την προετοιμασία της πίτσας στο πυρίμαχο πιάτο, ώστε να αποφευχθεί η απορρόφηση και οι δυσάρεστες εκπομπές καπνού και οσμών.  
Αν χρησιμοποιείτε φρέσκια ζύμη για την παρασκευή της πίτσας, αλευρώνετε την επιφάνεια που ετοιμάστηκε η ζύμη με σιμιγδαλι, για να μην κολλήσει στο κεραμικό πιάτο κατά το μαγείρεμα.

### Χρονι προετοιμασίας και μαγειρέματος

#### Πίτσες κατεψυγμένες

Μαγειρέψτε για 2-3 λεπτά. Μετά από περίπου ενάμιση λεπτό ελέγξτε την κατάσταση μαγειρέματος. Συνιστούμε να βγάλετε την πίτσα από την κατάψυξη 20-30 λεπτά πριν την ψήσετε (ωστόσο, ακολουθήστε τις οδηγίες στη συσκευασία της πίτσας).

#### Πίτσες με φρεσκή ζυμη

Μαγειρέψτε για 4-5 λεπτά. Μετά από περίπου 2 λεπτά ελέγξτε την κατάσταση μαγειρέματος της πίτσας.

- ⚠ Προειδοποίηση:** εάν το κάτω μέρος της πίτσας είναι λίγο μαυρισμένο, χαμηλώστε το επίπεδο ισχύος στο 3 ή 2 και ανοίξτε το καπάκι για να μειώσετε την εσωτερική θερμοκρασία  
Οι χρόνοι μαγειρέματος της πίτσας μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τον τύπο της ζύμης και το πάχος.  
Κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος η λυχνία λειτουργίας πρέπει να είναι αναμμένη. Αυτό σημαίνει ότι οι αντιστάσεις λειτουργούν και η πίτσα θα ψηθεί πιο ομοιόμορφα.

### Καθαρισμός και συντήρηση

- ⚠ Προειδοποίηση:** Καθαρίζετε τον φούρνο μόνο αφού βεβαιωθείτε ότι είναι αποσυνδεδεμένος από την πρίζα και όταν είναι τελείως κρύος.  
Αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα μαγειρέματος από την πλάκα με μια σπάτουλα.  
Ποτέ μην πλένετε την πυρίμαχη πλάκα με νερό ή άλλα υγρά.  
Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα ή οποιοδήποτε άλλο απορρυπαντικό.  
Η πυρίμαχη κεραμική πλάκα τείνει φυσικά να σκουραίνει και να εμφανίζει λεκέδες με τη χρήση. Αυτό δεν θέτει σε κίνδυνο τη λειτουργία του φούρνου ή την ποιότητα του μαγειρέματος.  
Καθαρίστε το εξωτερικό της συσκευής με ένα υγρό πανί.

### Τεχνικά δεδομένα

Ισχύς: 1200W

Τροφοδοσία: 220-240V-50/60Hz

**Με σκοπό τη συνεχή βελτίωση, η Berer διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές και βελτιώσεις στο εν λόγω προϊόν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.**



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

## **ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ**

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

**Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.**

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό

λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.
2. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.
3. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει ενσωματωθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της Beper στο e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

Το οποίο θα προωθήσει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της Beper της χώρας σας.



## **Avertizări generale**

### **Citiți următoarele instrucțiuni înainte de utilizarea aparatului.**

Înainte și în timpul utilizării aparatului, trebuie respectate unele măsuri de precauții de bază.

După îndepărtarea tuturor materialelor de ambalare, verificați integritatea aparatului. În caz de îndoială, nu utilizați aparatul și contactați personal calificat profesional. Materialele de ambalare (pungi de plastic, spumă de polistiren, etc.) trebuie ținute întotdeauna în afara ariei de acces al copiilor, ca potențială cauză de risc.

Asigurați-vă întotdeauna că tensiunea rețelei este egală cu tensiunea indicată pe eticheta cu date tehnice și că sistemul electric este compatibil cu puterea aparatului.

Nu deconectați niciodată aparatul de la priză trăgând de cablul de alimentare.

Asigurați-vă că niciodată cablul nu intră în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat.

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător ori de serviciul său tehnic post-vânzare ori de o persoană calificată, pentru a evita orice risc potențial.

Conectați aparatul numai la o priză cu curent alternativ.

În general nu este recomandată utilizarea adaptoarelor, prizelor multiple și/sau prelungitoarelor.

Când utilizarea lor este necesară folosiți adaptoare și prelungitoare conforme cu reglementările de siguranță aplicabile.

Acest aparat trebuie utilizat numai pentru operațiunea pentru care a fost conceput în mod expres. Orice alt tip de utilizare se consideră a fi incorectă și deci periculoasă, cauzând pierderea garanției. Producătorul nu poate fi făcut responsabil pentru daunele cauzate de o utilizare incorectă, improprie și nerezonabilă.

Pentru a evita supraîncălzirea periculoasă derulați complet cablul de alimentare și deconectați ștecherul de la priză când aparatul nu este utilizat.

Înainte de a efectua orice operațiune de curățare ori întreținere, deconectați ștecherul de la priză.

Nu cufundați aparatul în apă sau alte lichide.

Țineți aparatul departe de surse de căldură (de ex. calorifer).

Acest aparat nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe despre aparat, cu excepția cazului în care sunt supravegheate îndeaproape sau bine instruite de către o persoană responsabilă de siguranța lor în ceea ce privește utilizarea aparatului.

Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Atunci când aparatul trebuie aruncat, se recomandă ca acesta să fie nefuncțional.

**De asemenea, se recomandă să faceți inofensive acele părți ale aparatului care pot constitui un pericol.**

**Acest aparat nu trebuie folosit de copii. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Țineți aparatul și cablul acestuia departe de copii cu vârsta sub 8 ani.**

Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de 8 ani sau mai mult și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau de către persoane care nu au experiență și cunoștințe despre aparat, cu condiția să li se ofere instrucțiuni complete privind utilizarea în siguranță a aparatului și cu condiția să înțeleagă riscurile aferente.

### **Avertizare de siguranță**

Nu inserați nimic în fantele de aerisire.

Poziționați cuptorul astfel ca acesta să se deschidă la dreapta ori la stânga. Nu îl deschideți din față, aburul este fierbinte.

Nu folosiți hârtie de copt pentru gătitul cu acest cuptor pentru pizza.

Nu gătiți alimente supradimensionate. Rămâneți întotdeauna în limita de măsurare a plăcii de gătit.

**⚠ Atenție: mânerele de pe capac sunt izolate termic, însă aburul fierbinte emanat prin orificiile de aerisire din timpul gătitului se poate depune pe ele. De aceea este recomandat să folosiți oricum suporturi pentru oală.**

**Descriere produs Fig. A**

1. Unitate principală
2. Placă de gătit refractară
3. Capac cu mânere
4. Elemente de încălzire superioare
5. Buton de ajustare a puterii
6. Indicator luminos de funcționare
7. Buton timer
8. Orificiu de ieșire al aerului fierbinte
9. Geam transparent
10. Palete din oțel inoxidabil

**Înainte de prima utilizare**

Scoateți cuptorul pentru pizza și accesoriile din cutie. Îndepărtați autocolantele și orice folie de protecție. Așezați-l pe o suprafață netedă și stabilă, asigurând un spațiu liber în jurul său la cel puțin 10 cm. Acest cuptor pentru pizza nu este potrivit pentru a fi încorporat ori utilizat în aer liber.

**Instrucțiuni pentru utilizare**

Înainte de utilizare, verificați placa de gătit să fie curată și fără urme de praf. Dacă este necesar, curățați cu un prosop umed.

La prima utilizare, este posibil să observați un fir subțire de fum care iese. Acest lucru se datorează încălzirii elementelor de încălzire.

Inserați ștecherul în priză.

Asigurați-vă că placa de gătit este poziționată bine în carcasă.

Porniți cuptorul folosind butonul de ajustare a puterii și preîncălziți-l la nivelul 5.

După aprox. 10 minute, când se stinge indicatorul luminos de funcționare, deschideți capacul folosind mânerle, așteptați câteva secunde și inserați aluatul de pizza în interior folosind paletele furnizate.

Închideți capacul iar apoi reduceți puterea de la nivelul 5 la nivelul 4.

Setați timerul la timpul dorit.

**⚠️ Atenție: timerul nu pornește ori oprește cuptorul! De aceea este important să verificați aparatul după expirarea timpului setat. Pentru oprirea aparatului trebuie să setați butonul de ajustare a puterii la "0" și să scoateți ștecherul.**

Puteți verifica starea de gătire a pizzei prin gemulețul transparent. Pentru a verifica în continuare, deschideți capacul, folosiți cele două palete pentru a ridica ușor pizza de pe placa de gătit, mișcând-o în sensul acelor de ceasornic, ori în sensul invers acelor de ceasornic pentru gătire uniformă. Este recomandat să puneți făină pe palete înainte de utilizarea lor pentru inserarea aluatului pe placa de gătit.

Odată gătit, deschideți capacul și scoateți pizza din cuptor, folosind întotdeauna paletele.

Dacă trebuie să gătiți alte pizze, reduceți nivelul de putere la 4 și lăsați capacul deschis pentru aprox. 30 secunde între două pizze. Procedând astfel, preveniți acumularea de căldură excesivă pe placa de gătit refractară din interiorul cuptorului, prevenind astfel arderea pizzei dedesubt.

**⚠️ Atenție: asigurați-vă că aparatul este închis perfect în timpul procesului de gătire ori că mâncarea din interior nu intră în contact cu elementele de încălzire superioare.**

**Preveniți căderea condimentului folosit pentru prepararea pizzei pe placa refractară, pentru a evita absorbția și emisiile neplăcute de fum și mirosuri.**

**Dacă folosiți aluat proaspăt pentru prepararea pizzei, puneți făină pe suprafața unde a fost preparat aluatul cu făină de griș, pentru a nu se lipi de placa ceramică în timpul gătirii.**

**Preparare și timpuri de gătit****Pizze congelate**

Gătiți pentru 2-3 minute. După aprox. un minut și jumătate verificați starea de gătire.

Noi vă recomandăm să scoateți pizza din congelator cu 20-30 minute înainte de coacere (oarecum urmați instrucțiunile de pe ambalajul pizzei).

### **Pizze preparate cu aluat proaspăt**

Gătiți 4-5 minute. După ca. 2 minute verificați starea de gătire a pizzei.

- ⚠ Avertizare:** dacă partea de jos a pizzei este puțin înnegrită, reduceți nivelul de putere la 3 sau 2 și deschideți capacul pentru a reduce temperatura din interior  
Timpurile de gătire a pizzei pot varia în funcție de tipul și grosimea aluatului.  
În timpul gătirii indicatorul luminos de funcționare trebuie să fie pornit. Asta înseamnă că elementele de încălzire funcționează iar pizza se va găti mult mai uniform.

### **Curățare și întreținere**

- ⚠ Avertizare:** curățați cuptorul numai după ce v-ați asigurat că este deconectat de la priză și când este complet rece.  
Îndepărtați orice resturi de gătit de pe placa ceramică cu o spatulă.  
Nu spălați niciodată placa refractară cu apă sau alte lichide.  
Nu folosiți produse abrazive respectiv niciun alt detergent.  
Placa refractară tinde în mod natural să se închidă la culoare și prezintă pete odată cu utilizarea.  
Acesta nu compromite funcționarea cuptorului ori calitatea gătirii.  
Curățați partea exterioară a aparatului cu un prosop umed.

### **Date tehnice**

Putere: 1200W

Alimentare: 220-240V-50/60Hz

**În vederea îmbunătățirii continue, Beper își rezervă dreptul de a aduce modificări și îmbunătățiri produsului în cauză fără notificare prealabilă.**



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barată de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

**CERTIFICAT DE GARANȚIE**

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

**Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.**

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

**CONDIȚII DE GARANȚIE**

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

## **Obecná varování**

### **Před použitím spotřebiče si přečtěte následující pokyny.**

Před použitím spotřebiče a během něj je třeba dodržovat některá základní bezpečnostní opatření.

Po odstranění všech obalových materiálů zkontrolujte neporušenost spotřebiče. V případě jakýchkoli pochybností spotřebič nepoužívejte a obraťte se na odborně kvalifikovaný personál. Obalové materiály (plastové sáčky, polystyren apod.) musí být vždy uloženy mimo dosah dětí, protože mohou být příčinou rizika.

Vždy se ujistěte, že napětí v elektrické síti odpovídá napětí uvedenému na štítku s technickými údaji a že elektrický systém je kompatibilní s výkonem spotřebiče.

Nikdy neodpojujte spotřebič ze zásuvky tahem za napájecí kabel.

Dbejte na to, aby se kabel nikdy nedostal do kontaktu s horkými nebo ostrými povrchy. Nepoužívejte spotřebič, pokud je napájecí kabel poškozený.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho technický poprodejní servis nebo kvalifikovaná osoba, aby se předešlo případnému riziku.

Spotřebič připojujte pouze do zásuvky střídavého proudu.

Obecně se nedoporučuje používat adaptéry, více zásuvek a/nebo prodlužovací šňůry.

Pokud je jejich použití nezbytné, používejte pouze adaptéry a prodlužovací šňůry odpovídající platným bezpečnostním předpisům. Tento spotřebič se smí používat pouze k provozu, pro který byl výslovně navržen. Jakékoli jiné použití je třeba považovat za nesprávné, a tudíž nebezpečné, což způsobuje zánik záruky. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným, nevhodným a nepřiměřeným používáním.

Abyste zabránili nebezpečnému přehřátí, zcela odviňte napájecí kabel a odpojte zástrčku ze zásuvky, pokud spotřebič nepoužíváte.

Před prováděním jakéhokoli čištění nebo údržby odpojte zástrčku od elektrické zásuvky. Neponořujte spotřebič do vody nebo jiných tekutin. Spotřebič udržujte mimo dosah zdrojů tepla (např. radiátoru). Tento spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, osoby, které nemají zkušenosti a znalosti o spotřebiči, pokud nejsou pod přísným dohledem nebo nejsou dobře poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost ohledně používání spotřebiče.

Děti si se spotřebičem nesmí hrát.

Pokud je nutné spotřebič zlikvidovat, doporučuje se, aby byl nefunkční.

**Doporučuje se rovněž zneškodnit ty části spotřebiče, které by mohly představovat nebezpečí. Tento spotřebič nesmí používat děti. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.**

Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností a znalostí o spotřebiči, pokud jim byly poskytnuty úplné pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče a pokud rozumí souvisejícím rizikům.

## Upozornění

Do výstupu horkého vzduchu nic nevkládejte.

Umístěte troubu tak, aby se otevírala doprava nebo doleva. Neotvírejte zepředu, pára je velmi horká.

Nepoužívejte pečicí papír pro přípravu pokrmů.

Nevkládejte nadměrně velké potraviny. Vždy se držte v mezích měření varné desky.

**⚠ Pozor: Úchyty pro otevírání víka jsou tepelně izolované, ale horká pára, která vychází z vývodu horkého vzduchu během pečení, se na nich může usazovat. Proto se doporučuje i tak používat chňapky.**

### Popis spotřebiče Fig. A

1. Tělo spotřebiče
2. Žárovzdorná pečicí deska
3. Víko s madly
4. Vrchní topné těleso
5. Knoflík pro nastavení výkonu
6. Provozní kontrolka
7. Knoflík časovače
8. Výstup horkého vzduchu
9. Průzor pro kontrolu stavu pečení
10. Lopatky z nerezové oceli

### Před prvním použitím

Vyjměte pec na pizzu a příslušenství z krabice. Odstraňte nálepky a případné ochranné fólie.

Umístěte ji na rovný a stabilní povrch a zajistěte kolem ní volný prostor alespoň 10 cm. Tato pec na pizzu není vhodná pro vestavbu nebo venkovní použití.

### Návod k použití

Před použitím zkontrolujte, zda je varná deska čistá a beze stop prachu. V případě potřeby ji očistěte vlhkým hadříkem.

Při prvním použití si můžete všimnout, že z varné desky vychází tenký pramínek kouře. To je způsobeno zahříváním topných těles.

Zasuňte zástrčku do zásuvky.

Ujistěte se, že je varná deska dobře umístěna v krytu.

Zapněte troubu pomocí knoflíku pro nastavení výkonu a předejte jí na stupeň 5.

Asi po 10 minutách, když zhasne kontrolka provozu, otevřete víko pomocí rukojetí, počkejte několik sekund a vložte dovnitř těsto na pizzu pomocí přiložených lopatek.

Zavřete víko a poté snižte výkon z úrovně 5 na úroveň 4.

Nastavte časovač na požadovanou dobu.

**Pozor: časovač trouby nevypíná ani nezapíná! Proto je důležité spotřebič po uplynutí nastaveného času zkontrolovat. Chcete-li spotřebič vypnout, musíte**

**Nastavit knoflík pro nastavení výkonu do polohy "0" a vytáhnout zástrčku ze zásuvky**

Stav přípravy pizzy můžete kontrolovat v průhledném okně. Pro další kontrolu otevřete víko a pomocí dvou lopatek pizzu lehce nadzvedněte z plotny a pohybujte s ní ve směru nebo proti směru hodinových ručiček, aby se pizza rovnoměrně propekla. Doporučujeme pádla před použitím k vložení těsta na varnou desku posypat moukou. Po upečení otevřete víko a vyjměte pizzu z trouby, přičemž vždy použijte lopatky.

Pokud potřebujete upéct další pizzu, snižte stupeň výkonu na 4 a nechte víko otevřené asi 30 sekund mezi jednou a další dávkou. Tímto postupem zabráníte nadměrnému hromadění tepla na žáruvzdorném plechu uvnitř trouby, čímž zabráníte spálení pizzy zespodu.

**⚠️ Pozor: ujistěte se, že je spotřebič během pečení dokonale zavřený, nebo že je zavřený.**

**Potravinu uvnitř nepříšly do kontaktu s horními topnými tělesy.**

**Zabraňte tomu, aby se koření použité při přípravě pizzy dostalo na žáruvzdornou desku, aby nedošlo k jeho absorpci a nepříjemným emisím kouře a zápachu.**

**Pokud k přípravě pizzy používáte čerstvé těsto, povrch, na kterém bylo těsto připraveno, vysypte krupicovou moukou, aby se během pečení nepřichytilo na keramickou desku.**

### Doba přípravy a pečení zmražené pizzy

Pečte 2-3 minuty. Asi po minutě a půl zkontrolujte stav propečení.

Doporučujeme vyjmout pizzu z mrazničky 20-30 minut před jejím pečením (řídte se však pokyny uvedenými na obalu pizzy).

### Pizzy připravené z čerstvého těsta

Pečte 4-5 minut. Asi po 2 minutách zkontrolujte stav propečení pizzy.

**⚠️ Varování: pokud je spodní část pizzy trochu černá, snižte výkon na 3 nebo 2 a otevřete víko, aby se snížila vnitřní teplota.**

**Doba přípravy pizzy se může lišit v závislosti na typu a tloušťce těsta.**

**Během pečení musí svítit provozní kontrolka. To znamená, že topná tělesa pracují a pizza se bude péct rovnoměrněji.**

### Čištění a údržba

**⚠️ Upozornění: Troubu čistěte až poté, co se ujistíte, že je odpojena od elektrické zásuvky a že je zcela studená.**

**Případné zbytky po pečení odstraňte ze sklokeramické desky stěrkou.**

**Žáruvzdornou keramickou desku nikdy neomývejte vodou ani jinými tekutinami.**

**Nepoužívejte abrazivní prostředky ani jiné čisticí prostředky.**

**Žáruvzdorná deska má přirozeně tendenci používáním tmavnout a objevovat se na ní skvrny. To nijak neohrožuje provoz trouby ani kvalitu pečení.**

**Vnější část spotřebiče čistěte vlhkým hadříkem.**



**Technické údaje**

Příkon: 1 200 W

Napětí a frekvence: 220-240 V, 50/60 Hz

**S ohledem na neustálé zlepšování si společnost Beper vyhrazuje právo provádět změny a vylepšení daného produktu bez předchozího upozornění.**



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí.

Symbol "Přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

**OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY**

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců.

**Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.**

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebené věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdrem nebo krytkou, pokud je přiložena. Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čištěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv). Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmутý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen otřesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržáním pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalosti, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičítat.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení Beper, e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), který předá váš požadavek na lokálního distributora.

## **Algemene waarschuwingen**

### **Lees de volgende instructies alvorens het apparaat te gebruiken.**

Voor en tijdens het gebruik van het apparaat moeten enkele elementaire voorzorgsmaatregelen in acht worden genomen.

Controleer na verwijdering van alle verpakkingsmaterialen de integriteit van het apparaat. Gebruik het apparaat in geval van twijfel niet en neem contact op met deskundig personeel. Verpakkingsmateriaal (plastic zakken, piepschuim, enz.) moet altijd buiten het bereik van kinderen worden gehouden, omdat het een potentieel risico voor ongevallen vormt.

Controleer altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het etiket met technische gegevens staat vermeld en of de elektrische installatie compatibel is met het vermogen van het apparaat. Trek de stekker nooit uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken maar gebruik de stekkerbehuizing.

Zorg ervoor dat het snoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is geraakt. Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant zijn technische dienst of door een gekwalificeerd persoon worden vervangen, om elk mogelijk risico op elektrocutie te vermijden.

Sluit het apparaat alleen aan op een conform stopcontact.

Het gebruik van adapters, stekkerdozen en/of verlengsnoeren wordt over het algemeen afgeraden.

Als het gebruik ervan noodzakelijk is, gebruik dan alleen adapters en verlengsnoeren die voldoen aan de lokaal geldende elektrische veiligheidsvoorschriften.

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor het gebruik waarvoor het uitdrukkelijk is ontworpen. Elk ander gebruik wordt beschouwd als onjuist en dus gevaarlijk, waardoor de garantie vervalt. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door onjuist, oneigenlijk en onredelijk gebruik.

Om gevaarlijke oververhitting te voorkomen moet u het netsnoer steeds volledig uitrollen voor u het aanzet en dient u de stekker uit het stopcontact halen wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.

Trek de stekker uit het stopcontact voordat u reinigingswerkzaamheden of onderhoud uitvoert.

Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.

Houd het apparaat uit de buurt van verwarmingsbronnen (bijv. radiators of haarden ). Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door personen die geen ervaring en kennis hebben van het apparaat, tenzij zij nauwlettend in de gaten worden gehouden of goed worden geïnstrueerd door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid wat betreft het gebruik van het apparaat. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Wanneer het apparaat moet worden gerecycleerd bij defect , verdient het aanbeveling het buiten werking te stellen ( stekker afsnijden ) .

**Tevens wordt aanbevolen de delen van het apparaat die gevaar kunnen opleveren, onschadelijk te maken. Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.**

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of door personen die geen ervaring en kennis van het apparaat hebben, mits zij volledige instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daaraan verbonden risico's begrijpen.

### **Algemene informatie**

De ventilatiesleuven niet afdichten.

Plaats de oven zo dat hij naar rechts of naar links opengaat. Niet van voren openen, de stoom is zeer heet.

Gebruik geen bakpapier voor het koken met deze pizzaoven.

Kook geen te grote voedingsmiddelen. Blijf altijd binnen de afmetingsgrens van de kookplaat.

**⚠ Attentie: de handgrepen van het deksel zijn thermisch geïsoleerd, maar de hete stoom die tijdens het koken uit de ventilatiegaten komt, kan zich daarop afzetten. Het is daarom aan te raden toch pannenlappen og keukenhandschoenen te gebruiken.**

**Product omschrijving Fig. A**

1. Hoofd unit
2. Vuurvaste plaat
3. Deksel met handgrepen
4. Bovenste verhittelementen
5. Vermogenregelaar
6. Werkingslicht
7. Timer knop
8. Hetelucht uitlaat
9. Transparant ruitje
10. Roestvrij stalen scheppen

**Voor het eerste gebruik**

Haal de pizzaoven en accessoires uit de doos. Verwijder stickers en eventuele beschermfolie. Plaats hem op een vlakke en stabiele ondergrond en zorg voor een vrije ruimte rondom van minstens 10 cm. Deze pizzaoven is niet geschikt voor inbouw of buitengebruik.

**Gebruiksaanwijzing**

Controleer voor gebruik of de kookplaat schoon is en geen stofsporen vertoont. Maak indien nodig schoon met een vochtige doek.

Bij het eerste gebruik kunt u een dun rookpluimpje waarnemen. Dit komt door het opwarmen van de verwarmingselementen.

Steek de stekker in het stopcontact.

Zorg ervoor dat de kookplaat goed in de behuizing zit.

Zet de oven aan met de knop voor het instellen van het vermogen en verwarm hem voor op niveau 5.

Na ongeveer 10 minuten, wanneer het werkingslampje uitgaat, opent u het deksel met de handgrepen, wacht u enkele seconden en legt u het pizzadeeg erin met de bijgeleverde paddles.

Sluit het deksel en verlaag het vermogen van niveau 5 naar niveau 4.

Stel de timer in op de gewenste tijd

**⚠ Let op: de timer schakelt de oven niet uit of in! Het is daarom belangrijk om het apparaat te controleren nadat de ingestelde tijd is verstreken. Om het apparaat uit te schakelen moet u De aan/uit-knop op "0" zetten en de stekker uit het stopcontact halen.**

Je kunt de kookstatus van de pizza controleren via het doorzichtige venster. Om dit verder te controleren, opent u het deksel en gebruikt u de twee peddels om de pizza lichtjes van de kookplaat te tillen en met de wijzers van de klok mee of tegen de wijzers van de klok in te bewegen voor een gelijkmatige garing. Het is aan te raden om de paddles met bloem te bestuiven voordat je ze gebruikt om het deeg op de kookplaat te leggen.

Als de pizza gaar is, open je het deksel en haal je hem uit de oven.

Als je andere pizza's moet bakken, verlaag dan het vermogen naar 4 en laat het deksel ongeveer 30 seconden open tussen de ene en de volgende. Zo voorkom je dat er zich te veel hitte ophoopt op de vuurvaste bakplaat in de oven en dat de pizza's aan de onderkant verbranden.

**⚠ Opgelet: zorg ervoor dat het toestel perfect gesloten is tijdens de kookfase of dat het Het voedsel binnenin niet in contact komt met de bovenste verwarmingselementen. Voorkom dat het voor de bereiding van de pizza gebruikte kruid op de vuurvaste plaat valt, om absorptie en onaangename uitstoot van rook en geuren te voorkomen. Als u vers deeg gebruikt voor de bereiding van de pizza, bestrooi dan het oppervlak waar het deeg is bereid met griesmeelmeel om te voorkomen dat het tijdens het bakken aan de keramische plaat blijft plakken.**

**Bereidings- en bereidingstijden****Diepgevroren pizzas**

Bak gedurende 2-3 minuten. Controleer na ongeveer anderhalve minuut de kookstatus.


We raden aan om de pizza 20-30 minuten voor het bakken uit de vriezer te halen (volg wel de instructies op de verpakking van de pizza).

### **Pizza's bereid met vers deeg**

Bak gedurende 4-5 minuten. Controleer na ongeveer 2 minuten de kookstatus van de pizza.

-  **Waarschuwing:** als de onderkant van de pizza een beetje zwartgeblakerd is, verlaag dan het vermogensniveau naar 3 of 2 en open het deksel om de interne temperatuur te verlagen  
De bereidingstijd van de pizza kan variëren afhankelijk van het soort deeg en de dikte.  
Tijdens het koken moet het bedrijfslampje branden. Dit betekent dat de verwarmingselementen werken en de pizza gelijkmatiger gaart.

### **Reinigen en onderhoud**

-  **Waarschuwing:** Maak de oven pas schoon als de stekker uit het stopcontact is en als hij helemaal koud is.  
Verwijder kookresten van de plaat met een spatel.  
Was de vuurvaste plaat nooit met water of andere vloeistoffen.  
Gebruik geen schuurmiddelen of andere reinigingsmiddelen.  
De vuurvaste plaat heeft van nature de neiging om donkerder te worden en vlekken te vertonen tijdens het gebruik. Dit brengt de werking van de oven of de kwaliteit van het koken niet in gevaar.  
Reinig de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek.

### **Technische data**

Vermogen: 1200W

Stroom: 220-240V-50/60Hz

**Met het oog op voortdurende verbetering behoudt Beper zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen en verbeteringen aan te brengen aan het product in kwestie.**



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

## **GARANTIECERTIFICAAT**

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

**De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.**

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

## **GARANTIEVOORWAARDEN**

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn. Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

## **Vispārīgi brīdinājumi**

### **Pirms ierīces lietošanas izlasiet tālāk sniegtos norādījumus.**

Pirms ierīces lietošanas un tās laikā ir jāievēro daži pamata piesardzības pasākumi. Pēc visu iepakojuma materiālu noņemšanas pārbaudiet ierīces veselumu. Šaubu gadījumā nelietojiet ierīci un sazinieties ar profesionāli kvalificētu personālu. Iepakojuma materiāli (plastmasas maisiņi, putupolistirols utt.) vienmēr jāglabā bērniem nepieejamā vietā, jo tie var radīt risku. Vienmēr pārlicinieties, vai tīkla spriegums ir vienāds ar spriegumu, kas norādīts uz tehnisko datu etiķetes un vai elektriskā sistēma ir savietojama ar ierīces jaudu.

Nekad neatvienojiet ierīci no kontaktligzdas, velkot aiz strāvas vada.

Nodrošiniet, lai kabelis nekad nesaskartos ar karstām vai asām virsmām. Nelietojiet ierīci, ja strāvas vads ir bojāts.

Ja strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam vai tā tehniskajam pēc pārdošanas servisam, vai kvalificētai personai, lai izvairītos no iespējamajiem riskiem.

Pievienojiet ierīci tikai maiņstrāvas kontaktligzdai.

Vispār nav ieteicams izmantot adapterus, vairākas kontaktligzdas un/vai pagarinātājus. Ja to lietošana ir nepieciešama, izmantojiet tikai piemērojamajiem drošības noteikumiem atbilstošus adapterus un pagarinātājus. Šo ierīci drīkst izmantot tikai tām darbībām, kurām tā ir īpaši paredzēta. Jebkāda cita lietošana ir uzskatāma par nepareizu un tādējādi bīstamu, kā rezultātā beidzas garantijas termiņš. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas, neatbilstošas un nesaprātīgas lietošanas rezultātā.

Lai izvairītos no bīstamas pārkaršanas, pilnībā attiniet strāvas vadu un atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas, kad ierīci neizmantojat.

Pirms jebkuru tīrīšanas vai apkopes darbību veikšanas atvienojiet kontaktspraudni no strāvas kontaktligzdas.

Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos.

Turiet ierīci tālāk no siltuma avotiem (piemēram, radiatora).

Šo ierīci nedrīkst lietot personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, personas, kurām nav pieredzes un zināšanu par ierīci, ja vien viņus rūpīgi nepieskata vai labi instruē par viņu drošību, attiecībā uz ierīces lietošanu, atbildīga persona.

Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Kad ierīce ir jāutilizē, ieteicams to padarīt nestrādājošu.

**Tāpat ir ieteicams padarīt nekaitīgas tās ierīces daļas, kas var radīt briesmas.**



## **Šo ierīci nedrīkst lietot bērni. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Glabājiet ierīci un tās kabeli bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā.**

Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām, vai personas, kurām nav pieredzes un zināšanu par ierīci, ja viņām ir sniegtas pilnīgas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu, un ar nosacījumu, ka viņi saprot ar to saistītos riskus.

### **Drošības brīdinājumi**

Neievietojiet neko ventilācijas atverēs.

Novietojiet krāsni tā, lai tā atvērtos uz labo vai uz kreiso pusi. Neatveriet no priekšpuses, tvaiki ir ļoti karsti.

Ēdienu gatavošanai šajā picas krāsnī neizmantojiet cepamo papīru. Negatavojiet pārāk lielus ēdienus. Vienmēr nepārsniedziet gatavošanas plāksnes mērījuma robežu.

**⚠ Uzmanību: vāka rokturi ir termoizolēti, taču uz tiem var nogulsnēties karsts tvaiks, kas gatavošanas laikā izplūst no ventilācijas atverēm. Tāpēc ir ieteicams jebkurā gadījumā izmantot termiskos virtuves cimdus.**

#### **Produkta apraksts Att. A**

1. Galvenais bloks
2. Ugunsizturīga gatavošanas plāksne
3. Vāks ar rokturiem
4. Augšējie sildelementi
5. Jaudas regulēšanas poga
6. Darbības gaismā
7. Taimera poga
8. Karstā gaisa izplūdes atvere
9. Caurspīdīgs lodziņš
10. Nerūsējošā tērauda lāpstiņas

#### **Pirms pirmās lietošanas reizes**

Izņemiet picas krāsni un piederumus no kastes. Noņemiet uzlīmes un visas aizsargplēves.

Novietojiet to uz līdzenas un stabilas virsmas, nodrošinot vismaz 10 cm brīvu vietu ap to. Šī picas cepeškrāsns nav piemērots lietošanai ne iebūvētā veidā, ne ārā.

#### **Lietošanas instrukcija**

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai gatavošanas plāksne ir tīra, un vai uz tās nav putekļu pēdas. Ja nepieciešams, notīriet ar mitru drānu.

Pirmajā lietošanas reizē jūs varat pamanīt, ka no tās izplūst smalka dūmu strūkliņa. Tas ir saistīts ar sildelementu uzkaršanu.

Ievietojiet kontaktdakšu kontaktligzdā.

Pārliecinieties, vai gatavošanas plāksne ir labi ievietota korpusā.

Ieslēdziet cepeškrāsni, izmantojot jaudas regulēšanas pogu, un uzkarsējiet to līdz 5. līmenim.

Pēc aptuveni 10 minūtēm, kad darbības indikators nodzies, atveriet vāku, izmantojot rokturus, pagaidiet dažas sekundes un ievietojiet picas mīklu iekšā, izmantojot komplektācijā iekļautās lāpstīgas.

Aizveriet vāku un pēc tam samaziniet jaudu no 5. līmeņa uz 4. līmeni.

Iestatiet taimeris uz vēlamo laiku.

**⚠ Uzmanību: taimeris neizslēdz un neieslēdz cepeškrāsni! Tāpēc ir svarīgi pārbaudīt ierīci pēc iestatītā laika beigām. Lai izslēgtu ierīci, iestatiet jaudas regulēšanas pogu uz "0" un atvienojiet kontaktdakšu.**

Caur caurspīdīgo lodziņu varat pārbaudīt picas gatavošanas stāvokli. Lai veiktu turpmāko pārbaudi, atveriet vāku, izmantojiet divas lāpstīgas, lai nedaudz paceltu picu no gatavošanas plāksnes, pārvietojot to pulksteņrādītāja virzienā vai pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai gatavotu vienmērīgi. Pirms lietošanas lāpstīgas ieteicams apkaisīt ar miltiem, lai uzliktu mīklu uz gatavošanas plāksnes.

Kad pica ir pagatavota, atveriet vāku un izņemiet picu no krāsns, vienmēr izmantojot lāpstīgas.

Ja jums picas jāgatavo vēl, samaziniet jaudas līmeni līdz 4 un atstājiet vāku atvērtu apmēram 30 sekundes starp partijām. Šādi rīkojoties, jūs novēršat pārmērīga karstuma uzkrāšanos uz ugunsizturīgās gatavošanas plāksnes, cepeškrāsns iekšpusē, tādējādi novēršot picas apdegšanu apakšā.

**⚠ Uzmanību: pārliecinieties, ka gatavošanas laikā ierīce ir kārtīgi aizvērta, vai ka iekšā esošais ēdiens nesaskaras ar augšējiem sildelementiem.**

**Neļaujiet picas gatavošanai izmantotajām garšvielām nokrist uz ugunsizturīgās plāksnes, lai izvairītos no dūmu un smaku uzsūkšanās, un nepatīkamas emisijas.**

**Ja picas gatavošanai izmantojat svaigu mīklu, virsmu, kur tiek pagatavota mīkla, apberiet ar mannas miltiem, lai gatavošanas laikā tā nepieliptu pie keramikas plāksnes.**

## Sagatavošana un gatavošanas laiki

### Saldētas picas

Gatavojiet 2-3 minūtes. Pēc aptuveni pusotras minūtes pārbaudiet gatavošanas stāvokli.

Mēs iesakām picu izņemt no saldētavas 20-30 minūtes pirms cepšanas (tomēr sekojiet norādījumiem uz picas iepakojuma).

### Picas pagatavotas no svaigas mīklas

Gatavojiet 4-5 minūtes. Pēc aptuveni 2 minūtēm pārbaudiet picas gatavošanas stāvokli.

**⚠ Brīdinājums: ja picas apakšējā daļa ir nedaudz nomelnējusi, samaziniet jaudas līmeni līdz 3 vai 2 un atveriet vāku, lai pazeminātu iekšējo temperatūru**

**Picas gatavošanas laiks var atšķirties atkarībā no mīklas veida un biežuma.**

**Gatavošanas laikā darbības gaismai jābūt iedegtai. Tas nozīmē, ka sildelementi darbojas un pica gatavosies vienmērīgāk.**

## Tīrīšana un apkope

**⚠ Brīdinājums: Tīriet cepeškrāsni tikai pēc tam, kad esat pārliecinājies, ka tā ir atvienota no strāvas kontaktligzdas, un kad tā ir pilnībā atdzisusi.**

**Ar lāpstīgu noņemiet visus gatavošanas atlikumus no plāksnes.**

**Nekad nemazgājiet ugunsizturīgo plāksni ar ūdeni vai citiem šķīdumiem.**

**Neizmantojiet abrazīvus produktus vai citus mazgāšanas līdzekļus.**

**Ugunsizturīgā plāksne lietošanas laikā mēdz kļūt tumšāka un uz tās parādās traipi. Tas neietekmē krāsns darbību vai gatavošanas kvalitāti.**

**Tīriet ierīces ārpusi ar mitru drānu.**

## Tehniskie dati

Jauda: 1200W

Strāvas padeve: 220-240V-50/60Hz

**Lai veiktu nepārtrauktus uzlabojumus, Beper patur tiesības veikt izmaiņas un uzlabojumus attiecīgajā produktā bez iepriekšēja brīdinājuma.**



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķirotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvāc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

### **GARANTIJAS SERTIFIKĀTS**

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

### **Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis**

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

### **GARANTIJAS NOSACĪJUMI**

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas. Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta Beper.

E-pasts [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) kuri parsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

## Üldised hoiatused

### **Lugege neid juhiseid enne seadme kasutusele võtmist.**

Enne seadme kasutusele võtmist ja seadme kasutamise ajal tuleb järgida mõningaid peamisi ohutust puudutavaid juhiseid.

Pärast pakendi eemaldamist veenduge seadme terviklikkuses. Kui leiate midagi olevat katki või puudu, ärge kasutage seadet vaid pöörde seadme edasimüüja poole. Pakkematerjale (kilekotte, vahtplasti) ei tohi jätta väikelaste käeulatusse – lämbumisoht!

Kindlustage, et seadet kasutatakse vaid sellise tarbimisvooluga, mis on sedastatud seadme tüübisildil ning et elektrisüsteem on vastavuses seadme võimsuskoormusega.

Ärge eemaldage seadme pistikut vooluvõrgust juhtmest tirides.

Ärge laske toitejuhet sattuda kokkupuutesse kuumade pindade või teravate esemetega.

Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe on saanud kahjustusi.

Kui toitejuhe on vigastatud, laske see ohu vältimiseks vahetada uue vastu tootja enda remondiettevõttes, tootja poolt volitatud järeleteenindusettevõttes või muus sarnase kvalifikatsiooniga remondiettevõttes.

Ühendage seade vaid vahelduvvooluvõrku.

Üldiselt ei soovitata ühendada seadet vooluvõrku adaptrite, mitmikpistikupesade ega pikendusjuhtmete vahendusel.

Kui nende kasutamine on siiski vältimatu, kasutage vaid üht adaptrit / pikendusjuhet korraga ning need peavad taluma seadme võimsuskoormust ja vastama ohutusnõuetele.

Seda seadet tohib kasutada vaid seadme ettenähtud kasutuseesmärgil. Mistahes muu kasutamine on vale, potentsiaalselt ohtlik ja toob kaasa garantii tühistumise. Tootja ei vastuta võimalike isikuvigastuste ega materiaalsete või mittemateriaalsete kahjude eest, mis tulenevad seadme valest, ebakohasest ja mittemõistlikust kasutamisest.

Vältimaks juhtme ülekuumenemist, kerige see alati enne seadme elektrikontakti ühendamist lahti ning eemaldage seadme pistik elektrikontaktist, kui seadet parajasti ei kasutata.

Enne hooldus- või puhastustoimingute teostamist seadmele eemaldage seadme pistik elektrikontaktist.

Seadet ei tohi kasta vette ega muudesse vedelikesse.

Hoidke seadet eemal kuumusallikatest (küttekahad).

Seadet ei tohi kasutada piiratud füüsilise, sensoorse või vaimse võimekusega isikud, ka mitte väikelapsed; samuti mitte isikud kes teadmiste ja kogemuste puudumise tõttu ei oska seadet ohutult kasutada juhul, kui nende tegevust ei juhendata / nende üle järelvalvet ei teostata pädeva vastutusvõimelise isiku poolt.

Lastel ei tohi lubada seadmega mängida.

Kui seadme kasutusaeg on jõudnud lõpule ja seade kuulub käitlemisele, on soovitatav muuta seadme edasine kasutamine võimatuks.

**Soovitatav on eemaldada toitejuhe või muu ohuallikas seadme küljest vahetult enne seadme andmist käitlemisele.**

**Seadet ei tohi kasutada lapsed. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Hoidke seade ja selle juhe eemal nooremate kui kooliealiste laste käeulatuses.**

Seadet tohivad kasutada lapsed, kes on jõudnud kooliikka ning piiratud füüsilise, sensoorse ja vaimse võimekusega inimesed juhul, kui neid on seadme ohutu kasutamise osas instrueeritud ja nad mõistavad täielikult seadme kasutamisega seotud ohtusid.

### **Hoiatused**

Ärge sisestage midagi kuuma õhu väljalaskeavasse.

Asetage ahi nii, et see avaneb paremale või vasakule. Ärge avage eest, aur on väga kuum.

Ärge kasutage toidu valmistamiseks küpsetuspaberit.

Ärge sööge liiga suurtes kogustes toitu. Jääge alati küpsetusplaadi mõõtmispiiridesse.

**⚠ Tähelepanu: Kaane avamise käepidemed on termoisolatsiooniga, kuid kuum aur, mis tuleb küpsetamise ajal kuuma õhu väljalaskeavast, võib neile ladestuda. Seetõttu on igal juhul soovitatav kasutada potihoidjaid.**

## Tootekirjeldused Joonis A

1. Põhiüksus
2. Tulekindel keeduplaat
3. Käepidemetega kaas
4. Ülemised kütteelemendid
5. Võimsuse reguleerimise nupp
6. Toimingu tuli
7. Taimer nupp
8. Kuuma õhu väljalaskeava
9. Läbipaistev aken
10. Roostevabast terasest labad

## Enne esimest kasutamist

Võtke pitsaahi ja tarvikud karbist välja. Eemaldage kleebised ja kaitsekiled.

Asetage see tasasele ja stabiilsele pinnale, tagades selle ümber vähemalt 10 cm vaba ruumi. See pitsaahi ei sobi sisseehitatud ega välitingimustes kasutamiseks.

## Kasutusjuhend

Enne kasutamist kontrollige, et küpsetusplaat oleks puhas ja tolmuälgedeta. Vajadusel puhastage niiske lapiga. Esmakordsel kasutamisel võite märgata õhukese suitsutüki väljumist. See on tingitud kütteelementide kuumenemisest.

Sisestage pistik pistikupessa.

Veenduge, et küpsetusplaat oleks korralikult korpuses asetatud.

Lülitage ahi võimsuse reguleerimisnupu abil sisse ja eelsoojendage see 5. tasemele.

Umbes 10 minuti pärast, kui toimingu tuli kustub, avage käepidemete abil kaas, oodake mõni sekund ja sisestage pitsataigen kaasasolevate labade abil.

Sulgege kaas ja seejärel vähendage võimsust 5. tasemelt 4. tasemele.

Seadke taimer soovitud ajaks.

**⚠ Tähelepanu: taimer ei lülita ahju välja ega sisse! Seetõttu on oluline seadet pärast määratud aja möödumist kontrollida. Seadme väljalülitamiseks peate seadma võimsuse reguleerimisnupu asendisse "0" ja eemaldama pistikust.**

Läbi läbipaistva akna saate kontrollida pitsa küpsetusolekut. Täiendavaks kontrollimiseks avage kaas, tõstke kahe labaga pitsat kergelt küpsetusplaadilt, liigutades seda ühtlaseks küpsetamiseks päri- või vastupäeva. Enne taigna küpsetusplaadile asetamist on labad soovitatav jahuga üle määrada.

Pärast küpsetamist avage pitsa kaas ja võtke ahjust välja, kasutades alati labasid.

Kui teil on vaja küpsetada teisi pitsasid, alandage võimsust 4-ni ja jätke kaas ühe partii ja järgmise partii vahele umbes 30 sekundiks lahti. Seda tehete hoiate ära liigse kuumuse kogunemise ahju sees olevale tulekindlale küpsetusplaadile, vältides sellega pitsa kõrbemist.

**⚠ Tähelepanu: veenduge, et seade oleks küpsetusfaasis ideaalselt suletud või et sees olev toit ei puutuks kokku ülemiste kütteelementidega.**

**Vältige pitsa valmistamisel kasutatud maitseainete kukkumist tulekindlale taldrikule, et vältida suitsu ja lõhnade imendumist ning ebameeldivat eraldumist.**

**Kui kasutate pitsa valmistamiseks värsket tainast, jahutage taigna valmistamise pind mannajahuga, et see ei kleepuks küpsetamise ajal keraamilise plaadi külge.**

## Valmistamis- ja küpsetusajad

### Külmutatud pitsad

Küpseta 2-3 minutit. Umbes pooleteise minuti pärast kontrollige küpsetusolekut.

Soovitame pitsa 20-30 minutit enne küpsetamist sügavkülmast välja võtta (samal ajal järgi pitsa pakendil olevaid juhiseid).

### Värskelt taignaga valmistatud pitsad

Küpseta 4-5 minutit. Umbes 2 minuti pärast kontrollige pitsa küpsetusolekut.

- ⚠ Hoiatus:** kui pitsa alumine osa on veidi mustaks tõmbunud, alandage võimsust 3 või 2-ni ja avage sisetemperatuuri alandamiseks kaas.  
Pitsa küpsetusajad võivad olenevalt taigna tüübist ja paksusest erineda.  
Küpsetamise ajal peab töölamp põlema. See tähendab, et kütteelemendid töötavad ja pitsa küpseb ühtlasemalt.

### Puhastamine ja hooldus

- ⚠ Hoiatus:** Puhastage ahju alles pärast seda, kui olete veendunud, et see on vooluvõrgust lahti ühendatud, ja kui see on täiesti külm.  
Eemaldage spaatliga keraamiliselt plaadilt kõik keetmisjäädgid.  
Ärge kunagi peske tulekindlat keraamilist plaati vee või muude vedelikega.  
Ärge kasutage abrasiivseid tooteid ega muid pesuaineid.  
Tulekindel plaat kipub kasutamise käigus loomulikult tumenema ja sellel on plekke. See ei kahjusta ahju tööd ega toiduvalmistamise kvaliteeti.  
Puhastage seadme välispinda niiske lapiga.

### Tehnilised andmed

Võimsus: 1200W

Toide: 220-240V-50/60Hz

**Pideva täiustamise eesmärgil jätab Beper endale õiguse teha kõnealuses tootes muudatusi ja parandusi ilma ette teatamata.**



Euroopa direktiiv 2011/65/EU elektri- ja elektroonikajäätmetest (WEEE) sätestab, et vanad elektri-seadmed ei kuulu äraviskamisele sorteerimata olmejäätmete sekka. Vanad seadmed kogutakse eraldi süsteemi alusel, et optimeerida nendes sisalduvate materjalide taaskasutust ja vähendada sellistest jäätmetest tekkivat võimalikku negatiivset mõju loodusele ja inimtervisele. Läbikriipsutatud prügikonteineri kujutisega sümbol meenutab tarbijale kohustust seadme nõuetekohaseks käitlusele toimetamiseks seadme kasutusea lõppedes.

### **GARANTIITUNNISTUS**

Seadet on tehases kontrollitud. Alates ostukuupäevast rakenduv 24 kuud kestev garantii kehtib materjalidele ja tootmisdefektidele. Garantiinõude esitamisega koos tuleb esitada ka ostukviitung ja garantiitunnistus.

**Garantii kehtib vaid garantiitunnistuse ja seadme marki/mudelit ning ostukuupäeva tõendava ostudokumendi (kviitungi) olemasolul.**

Tehnilise abi saamiseks pöörduge otse seadme edasimüüja või tootja esinduse poole, et seadme garantii ei katkeks ega tühistuks.

Mistahes volitamata remont seadmele või seadme avamine volitamata isikute poolt tühistab garantii.

### **GARANTIITINGIMUSED**

Kui seadmel ilmneb vigu materjalide ja/või tootmise defektide näol garantiiperioodil, garanteerib tootja seadme tasuta parandamise järgnevatel tingimustel:

- Seadet on kasutatud õigesti ning kasutusotstarbega vastavuses.
- Seadet ei ole lõhutud ega muul viisil mehaaniliselt kahjustatud.
- Ostukviitungi olemasolu ja esitamine on nõutav.
- Tavaline kasutamiseiga seotud kulumine ei ole aluseks garantiinõude esitamisele ega ole garantiiga kaetud.

Seetõttu mistahes lõhutud osa või kulutarvik (lamp, patarei, kütteelement) ega nähtavate osade kasutamisel ei kuulu garantii alla, samuti ei kuulu mistahes defekt, mis tekib kasutusjuhendite eiramisest, hooletust kasutamisest või puudulikust hooldamisest /hooldamata jätmisest, vales paigaldusest, transpordist või muud kaasnevad kahjud, tootja poolt hüvitamisele.

Garantiiperioodil ilmnenu garantiiga kaetud defekti ilmnedes - kui seda defekti ei ole võimalik parandada - vahetatakse vigane seade tasuta välja.

Igal juhtumil, kui garantiinõudega kaetud osa on seadme tarvik või seadme äravõetav detail, jätab tootja endale õiguse vahetada välja vaid kõnealune osa ja mitte tervet seadet tervikuna.

Pöörduge garantiijuhtumi tekkimisel oma riigis asuva Beper edasimüüja poole või beper'i müügijärgsesse hooldusettevõttesse; või e-postile [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), kuhu saabuvad kirjalikud päringud edastatakse teie edasimüüjale.



## **Splošna opozorila**

### **Pred uporabo naprave preberite naslednja navodila.**

Pred uporabo naprave in med njo je treba upoštevati nekaj osnovnih previdnostnih ukrepov.

Ko odstranite vse embalažne materiale, preverite celovitost aparata. V primeru kakršnega koli dvoma naprave ne uporabljajte in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo. Embalažni materiali (plastične vrečke, stiropor itd.) morajo biti vedno shranjeni izven dosega otrok, saj lahko povzročijo nevarnost.

Vedno se prepričajte, da je omrežna napetost enaka napetosti, navedeni na nalepki s tehničnimi podatki, in da je električni sistem združljiv z močjo aparata.

Naprave nikoli ne izključite iz vtičnice tako, da potegnete za napajalni kabel. Poskrbite, da kabel nikoli ne pride v stik z vročimi ali ostrimi površinami.

Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova tehnična poprodajna služba ali usposobljena oseba, da bi se izognili morebitnemu tveganju.

Napravo priključite samo na vtičnico za izmenični tok.

Uporaba adapterjev, več vtičnic in/ali podaljškov kabla na splošno ni priporočljiva. Če je njihova uporaba nujna, uporabljajte samo adapterje in podaljške kabla, ki so skladni z veljavnimi varnostnimi predpisi. Ta aparat se sme uporabljati samo za delovanje, za katero je bil izrecno zasnovan. Vsako drugo uporabo je treba obravnavati kot nepravilno in s tem nevarno, zaradi česar preneha veljati garancija. Proizvajalec ne more biti odgovoren za morebitno škodo, nastalo zaradi nepravilne, neprimerne in nerazumne uporabe.

Da bi se izognili nevarnemu pregrevanju, popolnoma odvijte napajalni kabel in izvlecite vtičnico iz električne vtičnice, ko naprave ne uporabljate. Pred izvajanjem kakršnih koli postopkov čiščenja ali vzdrževanja izvlecite vtičnico iz električne vtičnice.

Naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

Napravo hranite stran od virov ogrevanja (npr. radiatorja).

Tega aparata ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, osebe, ki nimajo izkušenj in znanja o aparatu, razen če jih oseba, odgovorna za njihovo varnost, pozorno opazuje ali jih dobro pouči o uporabi aparata. Otroci se z napravo ne smejo igrati.

Kadar je treba aparat odstraniti, je priporočljivo, da ga onemogočite. Prav tako je priporočljivo, da se onesposobijo tisti deli naprave, ki bi lahko predstavljali nevarnost.

**Te naprave ne smejo uporabljati otroci. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Napravo in njen kabel hranite stran od otrok, mlajših od 8 let.**

Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo izkušenj in znanja o aparatu, če so jim bila dana popolna navodila za varno uporabo aparata in če razumejo s tem povezana tveganja.

## **Opozorila**

V prezračevalne reže ne vstavljajte ničesar.

Postavite pečico tako, da se odpira v desno ali levo. Ne odpirajte od spredaj, ker je para zelo vroča.

Za peko v tej pečici za pico ne uporabljajte papirja za peko.

Ne kuhajte prevelikih živil. Vedno ostanite v mejah mere kuhalne plošče.

**⚠ Pozor: Ročaji na pokrovu so toplotno izolirani, vendar se lahko na njih nabere vroča para, ki med kuhanjem izhaja iz prezračevalnih odprtih. Zato je priporočljivo, da vedno uporabljate držala za lonce.**

### **Opisi izdelkov Slika A**

1. Glavna enota
2. Ognjevdružna kuhalna plošča
3. Pokrov z ročaji
4. Zgornji grelni elementi
5. Gumb za nastavitev moči
6. Lučka za delovanje
7. Gumb časovnika
8. Izhod za vroč zrak
9. Prozorno okno
10. Lopatice iz nerjavečega jekla

### **Pred prvo uporabo**

Pečico za pico in dodatno opremo vzemite iz škatle. Odstranite nalepke in morebitne zaščitne folije.

Postavite jo na ravno in stabilno površino ter zagotovite vsaj 10 cm prostega prostora okoli nje. Ta pečica za pico ni primerna za vgradnjo ali uporabo na prostem.

### **Navodila za uporabo**

Pred uporabo preverite, ali je kuhalna plošča čista in brez sledi prahu. Po potrebi jo očistite z vlažno krpo.

Ob prvi uporabi boste morda opazili, da se iz pečice izloča tanek pramen dima. To je posledica segrevanja grelnih elementov.

Vtič vstavite v vtičnico.

Prepričajte se, da je kuhalna plošča dobro nameščena v ohišju.

Vklopite pečico z gumbom za nastavitev moči in jo segrejte na 5. stopnjo.

Po približno 10 minutah, ko lučka delovanja ugasne, odprite pokrov z ročaji, počakajte nekaj sekund in s priloženimi lopaticami vstavite testo za pice v notranjost.

Zaprte pokrov in zmanjšajte moč s 5. na 4. stopnjo.

Nastavite časovnik na zeleni čas.

**⚠️ Pozor: časovnik ne izklopi ali vklopi pečice! Zato je pomembno, da napravo po preteku nastavljenega časa preverite. Za izklop aparata morate Nastaviti gumb za nastavitev moči na "0" in izvleči vtič.**

V prozornem oknu lahko preverite stanje pečenja pice. Za dodatno preverjanje odprite pokrov, z lopaticama rahlo dvignite pice s plošče in jo za enakomerno peko premaknite v smeri urinega kazalca ali v nasprotni smeri urnega kazalca. Priporočljivo je, da lopatici pomokate, preden ju uporabite za vstavljanje testa na kuhhalno ploščo.

Ko je pica pečena, odprite pokrov in jo vzemite iz pečice, pri tem pa vedno uporabljajte lopatici.

Če želite speči še druge pice, zmanjšajte stopnjo moči na 4 in pustite pokrov odprt približno 30 sekund med eno in drugo serijo. S tem preprečite, da bi se na ognjezdružni plošči v pečici nabirala prekomerna toplota, in tako preprečite, da bi se pica od spodaj zažgala.

**⚠️ Pozor: poskrbite, da je aparat med kuhanjem popolnoma zaprt ali da je Živila v notranjosti ne pridejo v stik z zgornjimi grelnimi elementi.**

**Preprečite, da bi začimbe, uporabljene za pripravo pice, padle na ognjezdružno ploščo, da bi se izognili absorpciji in neprijetnim emisijam dima in vonjav.**

**Če za pripravo pice uporabite sveže testo, površino, na kateri je bilo testo pripravljeno, posujte s krušno moko, da se med peko ne prilepi na keramično ploščo.**

#### **Čas priprave in kuhanja zamrznjene pizze**

Pecite 2-3 minute. Po približno minuti in pol preverite stanje peke.

Priporočamo, da pice vzamete iz zamrzovalnika 20-30 minut pred peko (vendar upoštevajte navodila na embalaži pice).

#### **Pizzas prepared with fresh dough**

Cook for 4-5 minutes. After about 2 minutes check the cooking status of the pizza.

**⚠️ Opozorilo: Če je spodnji del pice nekoliko črn, zmanjšajte stopnjo moči na 3 ali 2 in odprite pokrov, da znižate notranjo temperaturo.**

Čas pečenja pice se lahko razlikuje glede na vrsto in debelino testa.

Med peko mora biti lučka za delovanje prižgana. To pomeni, da grelni elementi delujejo in da se bo pica enakomerneje spekla. Cleaning and Maintenance

**⚠️ Opozorilo: Pečico očistite šele, ko se prepričate, da je izključena iz električne vtičnice, in ko je popolnoma hladna.**

**S keramične plošče z lopatico odstranite vse ostanke kuhanja.**

**Ognjezdružne keramične plošče nikoli ne umivajte z vodo ali drugimi tekočinami.**

**Ne uporabljajte abrazivnih sredstev ali kakršnih koli drugih čistilnih sredstev.**

**Ognjezdružna plošča z uporabo naravno potemni in se na njej pojavijo madeži. To ne ogroža delovanja pečice ali kakovosti pečenja.**

**Zunanost naprave očistite z vlažno krpo.**

#### **Tehnični podatki**

Moč: 1200W

Napajanje: 1200 W: 220-240V-50/60Hz

**Z namenom stalnih izboljšav si Beper pridržuje pravico do sprememb in izboljšav zadevnega izdelka brez predhodnega obvestila.**



Evropska direktiva 2011/65 / EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) zahteva, da starih gospodinjskih električnih naprav ne smete odvreči v običajni nesortirani tok komunalnih odpadkov. Stare naprave je treba zbirati ločeno, da se optimizira predelava in recikliranje materialov, ki jih vsebujejo, ter zmanjša vpliv na zdravje ljudi in okolje. Prečrtani simbol "koš za smeti" na izdelku vas opominja na vašo obveznost, da morate odpadke odstranjevati ločeno.

## **GARANCIJSKO IZJAVA**

Ta naprava je bila preverjena v tovarni. Od datuma prvotnega nakupa velja 24-mesečna garancija za materialne in proizvodne napake. V primeru zahtevka za jamstvo je treba predložiti potrdilo o nakupu in potrdilo o garanciji.

## **Garancija velja samo z garancijskim potrdilom in dokazilom o nakupu (račun) z navedbo datuma nakupa in modela aparata**

Za kakršno koli tehnično pomoč se obrnite neposredno na prodajalca ali na naš sedež, da boste ohranili učinkovitost naprave in ne da razveljavili garancijo. Vsak poseg nepooblaščenih oseb na to napravo samodejno razveljavi garancijo.

## **JAMSTVENI POGOJI**

Če naprava v času garancije pokaže napake zaradi napačnega materiala in / ali izdelave, garantiramo brezplačno popravilo pod pogojem, da:

- Naprava je bila pravilno uporabljena in za namen, za katerega je bila namenjena.
- V napravo ni bilo posega, razen v primeru vzdrževati.
- Predložiti je treba račun kot potrdilo o nakupu.
- Garancija ne krije napak, v primerno obrablje.

Zato so vsi deli, ki bi se lahko nenamerno zlomili ali imajo vidne znake uporabe v potrošnih izdelkih (kot so svetilke, baterije, grelni elementi ...), estetski deli izključeni iz garancije in kakršna koli napaka, ki je posledica neupoštevanja pravil za uporabo, malomarnost pri uporabi in / ali vzdrževanju naprave, nepredvidnost, napačna ali nepravilna namestitve, škoda med prevozom in katera koli druga škoda, ki je ni mogoče pripisati dobavitelju. Za vsako napako, ki je ni bilo mogoče odpraviti v garancijskem roku, aparat zamenjamo brezplačno.

V vsakem primeru, če je del, ki ga je treba zamenjati zaradi okvare, dodatek in / ali snemljiv del izdelka, si Beper pridržuje pravico do zamenjave le tistega dela in ne celotnega izdelka.

Obrnite se na svojega distributerja v svoji državi ali na drugem prodajnem oddelku Beper.

E-pošta [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), ki bo posredovala vaša vprašanja vašem distributerju.

## **Bendrieji įspėjimai**

### **Prieš naudodami prietaisą perskaitykite toliau pateiktas instrukcijas.**

Prieš naudojant prietaisą ir jo metu reikia laikytis kai kurių pagrindinių atsargumo priemonių.

Išėmę visas pakavimo medžiagas, patikrinkite prietaiso vientisumą. Jei kyla abejonių, nenaudokite prietaiso ir kreipkitės į profesionaliai kvalifikuotą personalą. Pakavimo medžiagas (plastikinius maišelius, polistirolo putas ir kt.) visada reikia laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje, nes tai gali sukelti pavojų.

Visada įsitikinkite, kad tinklo įtampa yra lygi įtampai, nurodytai techninių duomenų etiketėje, ir ar elektros sistema yra suderinama su prietaiso galia.

Niekada neatjunkite prietaiso iš elektros lizdo traukdami už maitinimo laido.

Įsitikinkite, kad kabelis niekada nesiliestų su karštais ar aštriais paviršiais. Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas maitinimo laidas. Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas arba jo techninis aptarnavimas po pardavimo arba kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta galimos rizikos.

Prietaisą junkite tik prie kintamosios srovės maitinimo lizdo.

Paprastai nepatartina naudoti adapterių, kelių lizdų ir (arba) laido ilgintuvų. Kai juos naudoti būtina, naudokite tik galiojančias saugos taisykles atitinkančius adapterius ir laido ilgintuvus. Šis prietaisas turi būti naudojamas tik tam darbui, kuriam jis buvo specialiai sukurtas. Bet koks kitoks naudojimas turi būti laikomas netinkamu ir todėl pavojingu, dėl kurio pasibaigia garantija. Gamintojas neprisiima atsakomybės už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo, netinkamo ir neprotingo naudojimo.

Kad išvengtumėte pavojingo perkaitimo, visiškai išvyniokite maitinimo laidą ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo, kai prietaisas nenaudojamas. Prieš atlikdami bet kokius valymo ar priežiūros darbus, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.

Nemerkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius.

Prietaisą laikykite toliau nuo šildymo šaltinių (pvz., radiatoriaus). Šio prietaiso negali naudoti asmenys (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutimo ar psichinės galimybės yra ribotos, asmenys, neturintys patirties ir žinių apie prietaisą, nebent juos atidžiai stebi arba tinkamai instruktavo už jų saugumą atsakingas asmuo. prietaiso.

Kai prietaisą reikia išmesti, rekomenduojama jį išjungti.

**Taip pat rekomenduojama padaryti nepavojingas tas prietaiso dalis, kurios gali kelti pavojų.**

**Šio prietaiso negali naudoti vaikai. Vaikai neturi žaisti su prietaisu. Prietaisą ir jo laidą laikykite toliau nuo vaikų iki 8 metų.**

Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų, arba asmenys, neturintys patirties ir žinių apie prietaisą, jei jiems buvo pateiktos išsamios instrukcijos, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir su sąlyga, kad jie supranta susijusią riziką.

## **Ispėjimai**

Nieko neikiškite į karšto oro išleidimo angą.

Orkaitę pastatykite taip, kad ji atsidarytų į dešinę arba į kairę. Neatidarykite iš priekio, garai labai karšti.

Maistui gaminti nenaudokite kepimo popieriaus.

Nedėkite per didelio dydžio maisto produktų. Visada neviršykite kepimo plokštės matavimo ribos.

**⚠ Dėmesio: dangtelio atidarymo rankenos yra termoizoliuotos, tačiau ant jų gali nusėsti karšti garai, kurie išeina iš karšto oro išleidimo angos gaminant maistą. Todėl vis tiek patartina naudoti puodų laikiklius.**

### **Gaminių aprašymai A pav.**

1. Pagrindinis vienetas
2. Ugniai atspari kepimo plokštė
3. Dangtis su rankenomis
4. Viršutiniai šildymo elementai
5. Galios reguliavimo rankenėlė
6. Veikimo lemputė
7. Laikmačio rankenėlė
8. Karšto oro išleidimo anga
9. Skaidrus langas
10. Nerūdijančio plieno irklas

### **Prieš pirmąjį naudojimą**

Išimkite picos orkaitę ir priedus iš dėžutės. Nuimkite lipdukus ir visas apsaugines plėveles.

Padėkite jį ant lygaus ir stabilaus paviršiaus, aplink jį palikdami bent 10 cm laisvos vietos. Ši picos krosnelė netinka įmontuoti ar naudoti lauke.

### **Naudojimo instrukcijos**

Prieš naudodami patikrinkite, ar kepimo plokštė yra švari ir be dulkių pėdsakų. Jei reikia, nuvalykite drėgna šluoste.

Pirmą kartą panaudoję galite pastebėti, kad išeina plonas dūmų gabalėlis. Taip yra dėl to, kad šildymo elementai įkaista. Įkiškite kištuką į lizdą. Įsitinkinkite, kad kepimo plokštė gerai įdėta į korpusą. Įjunkite orkaitę naudodami galios reguliavimo rankenėlę ir įkaitinkite iki 5 lygio. Maždaug po 10 minučių, kai užges operacijos lemputė, atidarykite dangtį naudodami rankenas, palaukite kelias sekundes ir įdėkite picos tešlą į vidų naudodami pateiktus mentelius. Uždarykite dangtį ir sumažinkite galią nuo 5 iki 4 lygio. Nustatykite laikmatį norimam laikui.

**⚠ Dėmesio: laikmatis neišjungia ir neįjungia orkaitės! Todėl svarbu patikrinti prietaisą pasibaigus nustatytam laikui. Norėdami išjungti prietaisą, turite nustatyti galios reguliavimo rankenėlę į „0“ ir ištraukti kištuką.**

Picos kepimo būseną galite patikrinti per skaidrų langą. Norėdami toliau patikrinti, atidarykite dangtį, naudodamiesi dviem mentelėmis šiek tiek pakelkite picą nuo kepimo plokštės, judinkite ją pagal laikrodžio rodyklę arba prieš laikrodžio rodyklę, kad kepimas būtų tolygus. Prieš naudojant tešlą ant kepimo plokštės, mentelius rekomenduojama pabarstyti miltais. Iškepusią picą atidarykite dangtį ir išimkite picą iš orkaitės, visada naudodami mentelius.

Jei reikia kepti kitas picas, sumažinkite galios lygį iki 4 ir palikite dangtį atidarytą maždaug 30 sekundžių nuo vienos partijos iki kitos. Taip išvengsite per didelio karščio kaupimosi ant ugniai atsparios kepimo plokštės orkaitės viduje ir taip išvengsite picos apdegimo.

**⚠ Dėmesio: įsitinkinkite, kad gaminimo metu prietaisas gerai uždarytas arba kad viduje esantis maistas nesiliestų su viršutiniais kaitinimo elementais. Saugokite, kad prieskoniai, naudojami ruošiant picą, nenukristų ant ugniai atsparios lėkštės, kad išvengtumėte susigėrimo ir nemalonaus dūmų bei kvapų išsiskyrimo. Jei picai ruošti naudojate šviežią tešlą, paviršių, kuriame buvo ruošiama tešla, pabarstykite manų kruopų miltais, kad kepimo metu ji nepriliptų prie keraminės lėkštės.**

## Paruošimo ir gaminimo laikas

### Šaldytos picos

Virkite 2-3 minutes. Maždaug po pusantros minutės patikrinkite gaminimo būseną. Rekomenduojame picą iš šaldiklio išimti likus 20-30 minučių iki kepimo (tačiau vadovaukitės instrukcijomis ant picos pakuotės).

### Picos ruošiamos iš šviežios tešlos

Virkite 4-5 minutes. Po maždaug 2 minučių patikrinkite picos kepimo būseną.

**⚠ Įspėjimas: jei picos apatinė dalis šiek tiek pajuodusi, sumažinkite galios lygį iki 3 arba 2 ir atidarykite dangtį, kad sumažintumėte vidinę temperatūrą. Picos kepimo laikas gali skirtis priklausomai nuo tešlos rūšies ir storio. Gaminimo metu turi degti veikimo lemputė. Tai reiškia, kad veikia kaitinimo elementai ir pica iškeps tolygiau.**

## Valymas ir priežiūra

**⚠ Įspėjimas: Valykite orkaitę tik įsitikinę, kad ji ištraukta iš elektros lizdo ir visiškai atšalus.** Mentelė pašalinkite visus kepimo likučius nuo keraminės lėkštės. Niekada neplaukite ugniai atsparios keraminės plokštės vandeniu ar kitais skysčiais. Nenaudokite abrazyvinių produktų ar kitų ploviklių. Ugniai atspari plokštė naudojimo metu natūraliai tamsėja ir matosi dėmės. Tai nekenkia orkaitės veikimui ar gaminimo kokybei. Prietaiso išorę valykite drėgna šluoste.

## Techniniai duomenys

Galia: 1200W

Maitinimas: 220-240V-50/60Hz

**Siekdama nuolat tobulinti, Bepi pasilieka teisę keisti ir tobulinti atitinkamą gaminį be išankstinio įspėjimo.**



Europos direktyva 2011/65/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEJĀ) reikalauja, kad senų buitinių elektros prietaisų negalima išmesti į įprastą nerūšiuotų komunalinių atliekų srautą. Seni prietaisai turi būti surenkami atskirai, siekiant optimizuoti juose esančių medžiagų panaudojimą ir perdirbimą bei sumažinti poveikį žmonių sveikatai ir aplinkai. Perbrauktas „šiuokšliadėžės su ratukais“ simbolis ant gaminio primena jūsų įsipareigojimą, kad išmetant prietaisą jį reikia surinkti atskirai.

## **GARANTIJOS SERTIFIKATAS**

Šis prietaisas buvo patikrintas gamykloje. Nuo pirminio pirkimo datos medžiagų ir gamybos defektams taikoma 24 mėnesių garantija. Pretenzijos į garantiją atveju pirkimo kvitas ir garantijos sertifikatas turi būti pateikti kartu.

**Garantija galioja tik su garantijos liudijimu ir pirkimo įrodymu (fiskaliniu kvitu), kuriame nurodyta pirkimo data ir prietaiso modelis.**

Dėl bet kokios techninės pagalbos susisiekiate tiesiogiai su pardavėju arba mūsų pagrindine buveine, kad išlaikytumėte prietaiso veiksmingumą ir NEANKOKITE garantijos. Bet koks pašalinių asmenų įsikišimas į šį prietaisą automatiškai anuliuoja garantiją.

## **GARANTIJOS SĄLYGOS**

Jei garantiniu laikotarpiu prietaisas turi defektų dėl medžiagų ir (arba) gamybos defektų, mes garantuojame nemokamą remontą, jei:

- Prietaisas buvo naudojamas tinkamai ir pagal paskirtį.
- Prietaisas nebuvo sugadintas, kitaip jo negalima prižiūrėti.
- Pateikiamas pirkimo kvitas.
- Ši garantija netaikoma prietaisui, kuris yra nusidėvėjęs.

Todėl garantija netaikoma bet kuriai daliai, kuri gali būti netyčia sulūžusi arba turi matomų naudojimo žymių sunaudojamuose gaminiuose (pvz., lempose, baterijose, kaitinimo elementuose ir kt.), estetinėms dalims ir bet kokiems defektams, atsiradusiems dėl taisyklių nesilaikymo. Dėl prietaiso naudojimo, aplaidumo naudojant ir (arba) techninės priežiūros, neatsargumo, netinkamo ar netinkamo įrengimo, žalos transportavimo metu ir bet kokios kitos žalos, nepriklausančios tiekėjui.

Dėl kiekvieno defekto, kurio nepavyko ištaisyti per garantinį laikotarpį, prietaisas bus pakeistas nemokamai. Bet koku atveju, jei dėl defekto, lūžimo ar gedimo keičiama dalis yra priedas ir (arba) nuimama gaminio dalis, Beper pasilieka teisę pakeisti tik pačią atitinkamą dalį, o ne visą gaminį.

Kreipkitės į savo šalies platintoją arba aptarnavimo skyrių Beper.  
El. paštu [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), kuris persiųs jūsų užklauskas jūsų platintojui.



## **BEPER SRL**

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallesse di Oppeano - Verona  
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

[beper.com](http://beper.com)



## **CUSTOMER CARE BEPER**

